Трибуна вільного українського слова на вільній американській землі

СВОБОДА — SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Адреса Редакції і Адміністрації 'Svoboda', 81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J.
Тел.: HEnderson 4-0237, 4-0807
УНС.: HEnderson 4-1016

РІК LXI. Ч. 191. ДЖЕРЗІ СИТІ І НЮ ЙОРК, ВІВТОРОК, 5-го ЖОВТНЯ 1954. П'ЯТЬ ЦЕНТІВ — FIVE CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, TUESDAY, OCTOBER 5, 1954. No. 191. VOL. LXI.

ДОМАГАЮТЬСЯ БІЛЬШЕ ІНФОРМАЦІЙ ВІД АЙЗЕНГАВЕРА

Денвер, Колорадо. — Президента Айзенгавера відвідали в Денвері Головний командант Союзних Збройних Сил в Европі генерал Алфред М. Грунтер і провідник більшости в Палаті Репрезентантів конгресмен Чарлз А. Галлек і обидва ствердили, що ЗДА занедбують інформувати населення цієї країни і світ про відношення уряду до багатьох закордонних і внутрішніх справ. Генерал Грунтер заявив президентові, що ЗДА повинні поліпшити спосіб інформації закордону, бо інакше вільні закордонні держави будуть під впливом зручної комуністичної пропаганди. Конгресмен Галлек говорив президентові під час спільного з ним обіду, що республіканський уряд занедбує інформувати населення цієї країни і вільного світу про політичні події, і це може мати шкідливий вплив на вислід виборів у цій країні. Преса підкреслює, що завваження генерала Грунтера і Галлека справедливі, і що сам президент повинен змінити свій спосіб інформації та частіше давати інформації тим 20 журналістам, які постійно перебувають в тимчасовій літній кватирі президента. Ті журналісти нудяться, бо не мають що робити в Денвері, де гарне повітря, але звідти вони майже нічого не можуть післати до своїх часописів. Президент залишив свої періодичні пресові конференції, не хотів давати інформацій про виборчу кампанію, не зайняв становища до такої важливої події, як поворот Німеччини до повного суверенного становища. Президент не іменував наслідника С. Д. Джексона, який був аж до квітня 1953 року асистентом президента до справ так званої холодної війни. Внаслідок цього немає урядовця, який координував би інформацію закордоном, а місцеві денверські кореспонденти дебатують над тим, чи президент дійсно очолює уряд ЗДА, чи відбуває свою відпустку, яка така довга цього року. До Денверу прибувають високі державні урядовці і представники збройних сил ЗДА, але президент не інформує населення про те, що діється в закордонній політиці і в політиці цієї країни. Репортери можуть тільки інформувати населення про приїзд і від'їзд тих високих урядовців, але не мають змоги писати про зміст розмов тих урядовців із президентом.

Айзенгавер промовлятиме на партійних зборах у Денвері

Денвер, Колорадо. — Асистент пресового секретаря Білого Дому Меррі Снайдер повідомив пресу, що президент Айзенгавер змінив плян своєї промови в п'ятницю 8 жовтня і промовлятиме не з приміщення з телевізійної студії в Денвері, тільки з залі зборів Республіканської партії в Денвері. Настала зміна і щодо довготи промови президента. Згідно з давнішим пляном Айзенгавер мав промовляти тільки десять хвилин, а згідно із зміненим пляном промова президента триватиме п'ятнадцять хвилин, а впродовж других п'ятнадцятьох хвилин промовлятиме віце-президент Ричард М. Ніксон. Республіканці змінили плян промови президента тому, бо побачили, що публічний виступ Айзенгавера 23 вересня в Лос Анджелесі, Каліфорнія, мав великий успіх. Ці промови президента й віце-президента будуть у рамках республіканського Окружного Виборчого Дня, і їх зможуть почути республіканські виборці майже у всій країні, бо в тому самому часі відбуватимуться подібні збори у всіх місцевостях держави. Це буде найбільш поширена в історії ЗДА виборча промова президента, бо її надаватимуть майже всі телевізійні й радіові стації в ЗДА.

Гомфрі обіцяє зменшення податків

Остін, Тексас. — Секретар скарбу Джордж М. Гомфрі промовляв на зборах Податкового Інституту при Правній Школі Тексаського університету і заявив, що покищо не можна зменшити податків, поки треба видавати високі суми на зброєння, щоб забезпечити оборону держави. Але він додав, що уряд президента Айзенгавера негайно подбає про зменшення податків, якщо тільки вдасться зменшити видатки на оборону, яка все ще мусить мати перше місце в бюджеті державних видатків. Гомфрі казав, що прийнятий Конґресом податковий закон дозволить підприємцям здійснити „сотки нових ідей" в ділянці модернізації американського промислу. Прийнятий Конґресом податковий закон, казав Гомфрі, не є досконалий, бо податки все ще „зависокі", але майбутній Конґрес зможе поправити цей закон, який тепер обов'язує.

Трагічна смерть українки в Торонті

Торонто, Канада. — Уночі з з 24 на 25-го вересня тут загинула трагічно відома громадянка Марія Липовецька, що визначалась як діячка в Варшаві і Люблині. Впала вона жертвою садистів; її понівечене тіло знайдено вночі недалеко її дому. Під час нападу в хаті, окрім Покійної, не було нікого і душогуби мали досить часу, щоб ограбувати свою жертву, винести її тіло і затерти в кімнаті сліди злочину. Покійна мала 46 років і осиротила чоловіка Івана (інженера-економіста) та сина Миколу. Жахлива смерть М. Липовецької глибоко схвилювала усе місто, а місцева преса віддає багато місця цьому загадковому злочинові.

В АМЕРИЦІ

● **Крайова Рада Безпеки** на основі статистики повідомляє, що в атомовій фабриці в Генфорді, де продукують плютоній для атомових бомб, буває в десять разів менше нещасливих випадків, як у звичайному американському домі.

● **Уряд Публічного Здоров'я** повідомляє, що в минулому тижні зменшилося число захворінь на дитячий параліч і становило 2,344 осіб. В попередньому тижні нових випадків поліо було 2,678, — на 12 відсотків більше.

● **Армія домагається**, щоб Поборова Служба в грудні цього року покликала до військової служби 279 дентистів.

● **У шпиталі** Джорджтавнського університету в Вашинґтоні переведено операцію бувшому секретареві праці Мартинові П. Деркінові. Йому вирізано нарість на мозку. Лікарі заявляють, що стан його здоров'я „задовільний".

● **Урядова корпорація**, яка забезпечує фармерів від втрат урожаю, цього року втратить сім мільйонів долярів, бо фармери мають шкоди від посухи, недуг збіжжя та інших стихійних нещасть.

● **Пані Айзенгаверова** прийняла почесне головство в Комітеті, який збиратиме фонди на поборювання ревматизму і артретизму. Комітет почне свою акцію 15 листопада і думає зібрати 5 мільйонів долярів на намічену ціль.

● **Військовий суд** засудив капраля Клода Бечелора на досмертну в'язницю за те, що він в корейському полоні співпрацював із комуністичним ворогом.

УПА — ГОРДІСТЬ І НАДІЯ ВОЛЕЛЮБНОГО СВІТУ

СВОЇ І ЧУЖІ ПРОМОВЦІ НА БЕНКЕТІ З НАГОДИ З'ЇЗДУ Т-ВА Б. ВОЯКІВ УПА ПІДКРЕСЛЮЮТЬ ІСТОРИЧНЕ ЗНАЧЕННЯ УКРАЇНСЬКОГО РУХУ СПРОТИВУ; ГЕН. КРИСТЕНБЕРІ, Д. ГАЛИЧИН, ПРОФ. Л. ДОБРЯНСЬКИЙ, ПРОФ. І. ВОВЧУК, АДВ. І. РОМАНИШИН, АДВ. С. ЯРЕМА ТА ІНШІ ПРОМОВЛЯЛИ НА БЕНКЕТІ; ЛЕВ ФУТАЛА НОВИЙ ГОЛОВА ТВА

Ню Йорк. — Українська Повстанська Армія є гордістю та надією всього волелюбного людства — це головна теза що пробивалася з усіх промов, які виголошено на бенкеті, що відбувся тут минулої суботи, 2-го жовтня ввечорі, з нагоди 5-го річного з'їзду Товариства бувших Вояків УПА ім. ген. хор. Т. Чупринки в ЗДА. Головним промовцем на бенкеті був ген.-майор Кристенберрі, тепер на пенсії, бувший член штабів ґенералів Ван Фліта і опісля ген. Тейлора під час війни в Кореї. Він передав привіт від перешкодженого в тому часі ген. Ван Фліта та виголосив сердечну промову, висловлюючи надію, що Україні вже не довго бути в ярмі та що збройні сили і нарід З'єдинених Держав обстоюють ті самі ідеали, за які боролась і бореться УПА. Ці вояки УПА, які пробили залізну заслону, принесли в західній світ і до Америки к р а щ е розуміння справжньої суті большевицького ворога людства. „Подавши собі руки та заглянувши собі в серця, ми знаємо тепер, що УПА репрезентує дух України: хай Господь благословить Вас у союзі України з Америкою" — закінчив ген. Кристенберрі свою п а л к у промову. Проф. І. Вовчук говорив головно про справжню суть московського комунізму, проти якого бореться УПА та який є тільки червоною відміною історичного московського імперіялізму. „У к р а ї н с ь к а Повстанська Армія є гордим символом волі в комуно-московській імперії та предметом гордости і потиву всіх волелюбних людей в світі" — це головна теза промови проф. Лева Добрянського, голови У К К, який, подібно, як і проф. Вовчук, доказував підступність і неможливість поширюваної большевиками і їх прихвостнями тези про „співіснування". Д. Галичин, голова Українського Народного Союзу, чужими цитатами з'ясував загальне тло „духового і морального роззброєння", що панує тепер в західньому світі, вможливлюючи аґресивній червоній Москві одну перемогу за другою, і на тому тлі, теж чужими цитатами, схарактеризував тим більш підкреслено героїчне становище українського народу та його невпинної, впертої і жертвенної боротьби за волю, провідником і символом якої є леґендарна УПАрмія. Глибока віра в перемогу над большевизмом, яку дає нам історія і боротьба УПА — була темою промови адв. Ст. Яреми, який закликав до єдности під знаком волі та боротьби за неї. В тому самому дусі високої оцінки української боротьби за волю та з засудом комуно-московського імперіялізму і аґресії говорили теж інші промовці, між ними редактор національно-китайського щоденника в Ню Йорку п. Геррі С. Мао та екзекутивний директор католицької акції „Крайс ди Кінг" п. Артур Стейбайл. Сенсацією був на бенкеті незвичайно сердечний привіт, що його надіслав Т-ву б. Вояків УПА корейський президент Синґман Рі. Між численними іншими привітами, які відчитував або про які згадував товстмастер бенкету адв. Іван Романишин, був привіт від ген. МекАртура, привіти від сенат. Смита, Гендриксона, Новленда, Айвса, Кіфовера, Гомфрі, Фулбрайта, Ферґусона, Марґарети Чейз Смит та інших, як теж від доброго десятка конґресменів і від губернатора стейту Ню Джерзі п. Майнера. Бенкет відкрив коротким словом дотеперішній голова Т-ва д-р В. Крук, а молитву провів ігумен ОО. Василіян Всч. о. Когут. Після бенкету була забава, переплітана артистичними виступами танцювального г у р т к а СУМА та виступами письменників І. Керницького і Миколи Понеділка.

З'їзд Т-ва б. Вояків УПА в ЗДА, яке нараховує 180 членів, відбувався в домівці Літ.-Мист. Клюбу впродовж суботи і неділі. В результаті з'їзду обрано нову управу, до якої ввійшли: Лев Футала — голова, Микола Макаренко і Євстахій Ярема — заст. голови, Василь Дума — секретар, Ярослав Кецюк і Михайло Шашкевич — члени управи, а Іван Соколенко і Марія Кульчицька — заст. чл. управи. Обрано теж Контрольну Комісію в складі: Микола Сидор і Волод. Левський і Іван Ділай та Суд Чести в складі інж. Ст. Голяш, Микола Холма і Михайло Ковальчик. Ухвалено низку резолюцій і привітів. З'їздом проводила Президія, з інж. Ст. Голяшем на чолі.

Ювілейний Окружний З'їзд УСС в Ню Йорку

Ню Йорк, Н. И. — В суботу 2 жовтня цього року відбувся Ювілейний Окружний З'їзд УСС в Ню Йорку в приміщенні Українського Народного Дому. З'їзд попередила Панахида за тих УСС, які впали на полі слави за волю України. Панахида відбулася в Українській Католицькій Церкві св. Юрія. В Панахиді і З'їзді взяли участь 40 бувших Українських Січових Стрільців, в тому і дві жінки, УСС Ганнта Дмитерко - Ратичева і пані Марія Домбчевська, б. управителька Захисту УСС у Львові. На зборах були делеґати Станиць УСС з Сиракюз та із Клівленду. Від Запорізької Дивізії вітав З'їзд сот. Соболь - Зілинський. На зборах вирішувано організаційні справи в зв'язку з 40-річним Ювілеєм УСС, а після нарад відбулася товариська зустріч, під час якої згадувано ті славні події, які відбулися 40 років тому та співано стрілецьких пісень.

Ґамма Ґльобуліну продають на рецепти в аптеках

Вашинґтон. — Уряд дозволив продавати на рецепти в аптеках ґамма ґльобуліну, один з ліків проти дитячого паралічу. Вільний продаж цього ліку почався 1 жовтня. Після випродукування ґамма ґльобуліну весь її запас закупили були Крайова Фундація для поборювання дитячого паралічу й Американський Червоний Хрест. Уряд Оборонної Мобілізації контролював розподіл цього ліку для тих районів, де ширилася ця недуга. Дня 30 вересня вигасла ця умова, і тепер можна буде продавати ґамма ґльобуліну на лікарські рецепти. Уряд Оборонної Мобілізації повідомляє, що досі випродуковано стільки ґамма ґльобуліни, що можна буде задовольнити всі потреби населення. Цього ліку вживають проти дитячого паралічу, кору і запалення печінки.

ДАЛЬШІ ЗМІНИ В АМЕРИКАНСЬКОМУ КОМІТЕТІ

ПРОФ. ОЛІВЕР ФРЕДЕРИКСЕН, РЕДАКТОР ВИДАНОЇ КОШТОМ І СТАРАННЯМ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ АНГЛОМОВНОЇ ІСТОРІЇ М. ГРУШЕВСЬКОГО, НАЙМЕНОВАНИЙ АМЕРИКАНСЬКИМ ДОРАДНИКОМ ІНСТИТУТУ ВИВЧЕННЯ ІСТОРІЇ І КУЛЬТУРИ СССР

Ню Йорк. — Після останнього повідомлення про відхід адмірала Леслі Стівенса з посту голови Американського Комітету Визволення від большевизму та про перебрання того посту з днем 1-го жовтня п. Говлендом Сарджентом, бувшим асистентом державного секретаря для публічних справ, минулої п'ятниці повідомлено про дальші зміни в тому Комітеті, зокрема про наименування на пост американського дорадника підтримуваного Комітетом Інституту вивчення історії і культури СССР відомого науковця, проф. д-ра Олівера Дж. Фредериксена. Про цю зміну повідомив ще адм. Стівенс. Д-р Фредериксен був упродовж 15 років професором російської історії в Маямському університеті в Оксфорді, Огайо, він говорить плинно по російськи і по німецьки і знає теж українську мову. Він був редактором виданої коштом і старанням Українського Народного Союзу в видавництві „Єйл Юніверзиті Пресс" однотомової Історії України Михайла Грушевського. Проф. Фредериксен є теж автором розділу про Росію, поміщеного в 2-му томі виданої в цьому році книги „Сучасні Соціяльні Науки", є автором розділу про Україну в „Підручнику Слов'янських Студій", виданім Гарвардським Університетом, та автором розділу про Україну в „Слов'янській Енциклопедії", виданій у видавництві „Філософікал Лайбрері". В останньому він закінчив книгу про „Американську Військову окупацію Німеччини, 1945-53", яку видає Історичний Відділ Армії З'єдинених Держав.

Проф. Фредериксен найменований на пост американського дорадника Інституту вивчення історії і культури СССР, що його від лютого 1953 займав досі проф. Вільям Балліс, голова російського відділу в Далеко-східньому і російському Інституті Вашинґтонського університету в Сіятел, Вашинґтон. Проф. Балліс, займав цей пост тимчасово, бо тільки тимчасово він міг одержати відпустку з Вашинґтонського університету. До своїх попередніх обов'язків він вертається після того, як йому пощастило „здобути далекосяглий успіх у поширенні організаційної бази Інституту, перетворивши його в справжню багатонаціональну інституцію" — заявив адм. Стівенс, висловлюючи найбільше признання проф. Баллісові за його працю та рівночасно висловлюючи вдячність Вашинґтонському університетові, що відпустив проф. Балліса до цього завдання.

Рівночасно з найменуванням проф. Фредериксена американським дорадником Інституту, найменовано теж його заступника, пост якого перебирає п. Леон Барат, який впродовж довгих років був затруднений в бюрі Американського Високого Комісаря для Німеччини. П. Барат говорить плинно по російськи і тоді, коли проф. Фредериксен буде дорадником в науковій праці Інституту та й сам продовжуватиме свою наукову працю, п. Барат буде відповідальний за адміністраційну і фінансову ділянки бюра а м е р и канського дорадника Інституту. Адм. Стівенс, повідомляючи про ці зміни, висловив свою радість, що Американському Комітетові пощастило заанґажувати таких високо кваліфікованих людей, як проф. Фредериксен і п. Барат, висловлюючи рівночасно впевненість, що при їх співпраці Інститут зможе виконати своє завдання.

У Франції арештували секретаря Ради державної оборони

Париж. — Сенсаційний спір між димісіонованим інспектором політичної поліції і його зверхниками — міністром внутрішніх справ та керівником служби безпеки прийняв несподіваний драматичний оборот, коли — наслідком ревеляцій згаданого інспектора поліції про комуністичні впливи на терені французької Ради Оборони, арештовано секретаря тієї Державної Ради, колишнього генерального резидента у Тунісі Мона, його приватного секретаря Турпена і журналіста Барана. Мон і Турпен оскаржені в зрадженні протоколу з тайного засідання французької Ради Безпеки, де було звідомлення головного команданта з Індокитайського фронту про тамошню стратегічну ситуацію,— комуністам. „Посередником" був журналіст Баран, який утік був з Парижа і скривався спершу в домі одного парляментарного посла на провінції, якому сказав, що його життя загрожене від комуністів, а потім скрився був в монастирі. Його віднайшли, арештували й привезли теж до Парижу. Мона обтяжив у своїх зізнаннях перед поліцією — колишній прем'єр Рейно. Слідство не виключає, що влада впала на слід широко розгалуженої шпигунської організації з участю високих державних урядовців. Франція має нову велику сенсацію, дуже неприємну для комуністів, — пишуть у своїх коментарях великі різномовні часописи.

Шуман перестерігає перед „миролюбством" Москви

Париж. — Колишній французький кількакратний міністер закордонних справ Роберт Шуман перестеріг Захід, щоб він не вірив у щирість совєтських миролюбних фраз. Шуман звернув увагу на дуже небезпечні тенденції деяких західніх кіл, які частинно, наслідком „несправедливого і смішного антиамериканізму" та частинно наслідком бажання пожвавити закордонну торгівлю, схильні є прийняти поважно „сиренові залицяння" Москви. Ті тенденції, мовляв, паралізують активність Заходу і настав останній час, щоб їм протиставитись. Шуман доходить до висновку, що можна найвище змагати до якогось „модус-у вівенді" між СССР і рештою світу та може до якихось торговельних зв'язків, але це може статися аж тоді, коли Москва докаже свою добру волю звільнення поярмлених тепер нею народів. Ту знаменну заяву Шуман склав у своїй статті, яку оприлюднив у французькому журналі „Вигнання і Визволення".

Туреччина шукає тісніших зв'язків з Німеччиною

Бонн. — Турецький прем'єр Мендерес і міністер закордонних справ Копрулю приїхали з офіційними відвідинами до західньо - німецького уряду, щоб затіснити взаємини між обома країнами. Традиційні добрі політичні і господарські зв'язки між Німеччиною і Туреччиною відновились і після останньої війни, коли швидко відбудовувана Західня Німеччина почала брати вктивну участь своїм важким промислом у здійснюванні пляну упримисловлення Туреччини. Щораз поважніша роля, яку Західня Німеччина починає грати в об'єднаному західньому оборонному бльоці піднесить німецький престиж у Туреччині.

● **Англійці звільнили** з в'язниці ще одного німця, засудженого за воєнні злочини. 43-літній Павль Реппін вийшов із в'язниці у Верль, хоч був засуджений на 15 років в'язниці за брутальне відношення до альянтських громадян, інтернованих у в'язниці Фульсбюттель біля Гамбурґу.

В ЛОНДОНІ ПІДПИСАНО ДОГОВІР ПРО СУВЕРЕННІСТЬ І ОЗБРОЄННЯ НІМЕЧЧИНИ

Лондон. — 9 західніх держав підписали в неділю 3 жовтня вполудне в палаці Ленкестер Гавз у Лондоні договір, який — згідно з заявами передових державних мужів — має історичне значення і є тріюмфом почуття єдности західнього світу. Лондонська конференція, яка зачалась була у вівторок 28 вересня ц. р., мала на цілі направити зло, яке настало з відкинення у французькому парляменті Европейської Оборонної Спільноти, була підписана в Парижі 27 травня 1952 року й передбачувала озброєння Західньої Німеччини і включення тієї нової німецької армії в спільну европейську армію. Французький парлямент відмовився ратифікувати пакт Е. О. Спільноти в дні 30 серпня ц. р., а вже несповна місяць після того, головно за ініціятивою і посередництвом Англії, 9 держав зібрались для заступлення Европейської Оборонної Спільноти іншим пактом. Те зусилля закінчилось, як сказано, повним успіхом. Підписаний договір охоплює признання Західній Німеччині повних прав суверенної держави. — Водночас у тому договорі обмежено озброєння Німеччини до висоти, передбаченої Европейською Оборонною Спільнотою. Рішено прийняти Західню Німеччину й Італію до Брюссельського пакту 5-ти европейських держав з 1948 року та доручити Раді НАТО, щоб вона запросила Західню Німеччину вступити в НАТО. У тому ж договорі є декляраціа Західньої Німеччини про її вірність принципам чартеру Об'єднаних Націй і вживання збройної сили виключно лише для власної оборони, декляраціа Англії про вдержування на европейському континенті 4 дивізій на час, як довго вважатимуть за відповідне партнери з Брюссельського договору, врешті заява З'єдинених Держав і Канади про піддержування тієї політично-військової єдности Европи. — Першим підписав той історичний документ англійський міністр закордонних справ Іден, а після нього в такому порядку: міністер закордонних справ Бельгії Спаак, міністер закордонних справ Канади Пірсон, прем'єр і міністер закордонних справ Франції Мендес-Франс, канцлер і міністер закордонних справ Західньої Німеччини Аденауер, міністер закордонних справ Італії Мартіно, міністер закордонних справ Люксембурґу Бех, міністер закордонних справ Голляндії Беєн і державний секретар З'єдинених Держав Дж. Ф. Доллес.

Державний секретар вернувся з Лондону літаком до ЗДА в понеділок вранці. Безпосередньо перед відлетом з Лондону Доллес ствердив, що всіх, що підписували той історичний акт, охопило в моменті підписування зворушення. Він підкреслив, що в тому новому пакті не тільки врятовано велику частину найважливіших постанов з Европейської Оборонної Спільноти, — але й добавлено до шести держав, що становили Европейську Оборонну Спільноту, ще й Велику Британію. Доллес з найбільшим признанням висловився про ролю при створенні того договору англійського міністра Ідена. — Президент Айзенгавер не видав ніякої окремої заяви, але конгресмен Галлек, лідер республіканської більшости в Конґресі, заявив, що Президент почувається дуже щасливий. Асистент пресового секретаря Снайдер потвердив це. Міністри роз'їхались з Лондону, і в деяких державах — як у Франції й Західній Німеччині проголошено вже на найближчі дні надзвичайні засідання парляменту, де міністри звітуватимуть про висліди Лондонської конференції.

Москва зажурена і розгнівана Лондонською конференцією

М о с к в а. — Московська „Правда" виступила з гострою лайливою критикою Лондонської к о н ф еренції. „Правда" старається протиставити „мирні" інтенції СССР, проявлені нібито в останньому совєтському проєкті „роззброєння", що його Вишинський предложив був в нулий четвер в Об'єднаних Націях, — „воєнним цілям" західніх держав, зібраних у Лондоні. Державний секретар Дж. Ф. Доллес говорить в Об'єднаних Націях про бажання ЗДА пристосувати атомову енерґію до мирових цілей, а водночас — пише „Правда" — старається переформувати зброєння Західньої Німеччини. Стаття „Правди", повна привичних совєтських пропаґандивних фраз, протиамериканських лайок, виказує лють Москви, що тріюмфувала після відкинення Францією Европейської Оборонної Спільноти і не припускала, що англо-американська дипломатія зуміє так швидко направити те паризьке зло та здобути об'єднання Західньої Европи на ще тривкіших підвалинах.

В СВІТІ

● **Папа Пій XII** виступив проти всякої зброї для масового нищення людей, як зброї атомової, бактеріологічної і хемічної, допускаючи вживати її тільки в випадку власної оборони проти неспровокованого напасника. Папа сказав це у промові, яку виголосив до 450 чільних лікарів, делеґатів із 52-ох держав на міжнародній лікарський конґрес, що відбувається в Римі.

● **3,000 шкільних дітей** в Австралії з обширу на північ від Нової Південної Валії відмовилися пити чисте біле молоко, що його діставали в рямцях акції доживлювання від уряду. Діти діставали раніше закрашене і припахчене, але лікарі сказали, що чисте біле є здоровіше. Дітям становище лікарів і шкільної влади не сподобалося і — вони виграли: їм дають знову молоко „кольорове" і пахуче.

● **Італійські комуністи** цілком опанували італійсько-совєтську торгівлю. Вони мають у своїх руках не тільки транспортові компанії, але й банки та навіть великі експортові фірми. Навіть некомуністичні фабрики оплачуються комуністичним юніям, „щоб мати спокій". Італійський уряд думає, що єдиний спосіб, який може покласти край цій дивовижі, — припинити взагалі всякий експорт до СССР.

● **Князь Адольф фон Розен**, 56-літній шведський дипломат, який був колись атташе у шведській амбасаді в Вашинґтоні, вбив свою 44-літню дружину і сам застрелився у своєму домі, недалеко Стокгольму. Причина — матеріяльні клопоти.

● **Парафія при соборі св. Павла** у Лондоні святкувала 1,350-ті роковини свого існування. 600 духовників взяли участь у цих святкуваннях, що їх шпилем був марш цих 600 духовників з співом релігійного гимну до мурів собору.

● **Люка Зомергавзена**, чільного бельгійського комуніста, редактора комуністичних видань, викинула комуністична партія з своїх рядів за відвагу критикувати партійний провід.

● **Князь Могамет аль Сауд**, брат короля Сауді Арабії, що є тепер на відвідинах у Парижі, вернувшись до свого помешкання з своїм приятелем, напоровся на злодія, який нишпорив серед його речей. Злодій стрілив до нього і втік. Князь легко поранений.

СВОБОДА SVOBODA
Український щоденник UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES.	
На рік	$10.00	One year	$10.00
На пів року	5.25	One year	$10.00
На три місяці	2.75	Six months	5.25
В Джерзі Ситі і закордоном:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	$12.00	One year	$12.00
На пів року	6.50	Six Months	6.50
На три місяці	3.50	Three months	3.50

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріяли.

Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

РІДНА ГАЗЕТА

Понад 60 років служить „Свобода" рідній справі. За той довгий час вона ніколи не мала таких матеріяльних засобів, щоб могла розвинутись у часопис, який відповідав би її високим цілям. Але коли так було в минулому, то немає ніякого виправдання, щоб такий стан продовжувався у сьогоднішніх обставинах. Нині є вже в Америці достатнє число наших громадян, що розуміють величезну вагу рідної преси поза Україною, як теж таких, що прямо жити не можуть без рідної газети. Вони добре знають, яку велику ролю відіграла „Свобода" у минулому в житті американських українців і в допомозі визвольним змаганням українського народу. А про те, як „Свобода" вив'язується з своїх обов'язків під теперішній час, вони знають з власного досвіду. Та яка та оцінка не була б, навіть найсуворіший критик мусить признати, що „Свобода" зробила останніми роками великий поступ і намагається далі йти вперед. Збоку редакції можна тільки зазначити, що поступ був би куди кращий, якби були потрібні на це фонди. Тому про багато речей ми все ще тільки мріємо, а покищо клопочемося тим, щоб втримати те, що вже є, що здобуто, а в чому перше місце займає — „Веселка".

У конвенційному звіті адміністрації „Свободи", який щойно видруковано, маємо цифри і факти, на які всім слід звернути пильну увагу. Звіт виявляє, що в порівнянні з минулою конвенцією самі тільки видатки на папір та інші друкарські матеріяли піднялись на 143%. В роках 1946-1949 вони становили $61,289,08, а в 1950-1953 аж $149,118.63. Назагал усі видатки зросли кругло на 80%. Серед більших видатків процентово найменше зросли видатки — на редакцію.

Як же у таких обставинах можна „Свободу" збільшувати і поліпшувати? Як можна перебирати ще й такий фінансовий тягар, що сполучений з видаванням „Веселки"? На редакційний персонал у теперішньому складі годі накладати ще нові тягарі, а навіть якби редакція їх перебрала, то й так не врятує фінансово „Свободи", а зокрема нового її додатку — „Веселки". Тут і причина, чому ми вимушені звертатись до наших читачів у справі доплати та пожертв. Це для редакції надзвичайно неприємна річ. Редакторам дуже важко писати статті на цю тему, чи заповнювати газету різними пропагандивними кличами. Але нема ради! Існування, побільшення та поліпшення „Свободи" куди важливіша справа, ніж наші уподобання. Ми почали видавати журнал для наших найменших у свідомості, що робимо цим нашому громадянству велику прислугу, що допомагаємо йому рятувати душу нашої дитини. Ми також переконані, що з наших скромних початків може скоро вирости окремий дитячий журнал, як цього тільки громадянство забажає.

Але не забуваймо, що сама „Свобода", навіть і без її додатків, потребує матеріяльної піддержки. Нам треба ще більше кореспондентів, і то добрих та з різних ділянок. Платня кореспондентів піднялася у минулому конвенційному періоді на 130% і становила $29,232.65. Та й цього не вистачає, бо газета потребує ще більше цікавих кореспонденцій.

Журить нас ще й така обставина. Ми є свідками, як ліквідується „чужомовна преса", і то головно з матеріяльних причин. Але коли таке діється з багатою американською пресою, то що тоді дивуватись „чужомовній", яка завжди матеріяльно клигала. Знаємо, як з щоденників зійшли на двомісячники навіть газети дуже великих і багатих організацій, подібних до УНСоюзу. Так є, наприклад, з найстаршою організацією американських поляків та її органом. Ми не хотіли б, щоб таке сталося з нашою „Свободою", хоч би тому, що перед нею ще дуже великі завдання. Це ж голос американських українців, на який звертають увагу різні чинники, коли дошукуються правди про український народ та його змагання! Думаємо, що громадянство це все знає, а тим самим поставиться до кампанії на пресовий фонд „Свободи" з прихильністю й щирістю. „Свобода" не чужа, а наша рідна, завжди на службі кожній добрій справі. Такою вона була від самого початку, такою є і такою залишиться.

АНТИСЕМІТИЗМ В РОСІЇ

Хоч теперішній уряд Маленкова ніби припинив одверту антисемітську кампанію, проте Росія була завжди, ще від царських часів розплідником антисемітизму — твердить Г. С. Селсбері у своїй черговій статті-спомині з часів перебування в Совєтському Союзі у характері постійного кореспондента „Ню Йорк Таймсу". В останніх 15-ти роках, пише Селсбері, перекотились по Совєтському Союзі три великі антисемітські хвилі, за кожним разом організовані й інспіровані урядовими чинниками. Перша така масова антисемітська акція пішла в Совєтах під час останньої війни. Зорганізована комуністичною верхівкою, антисемітська кампанія (Селсбері забув сказати, що Сталін затіяв її для здобуття популярности в низах) у спілці з пізнішим масовим винищуванням жидів за гітлерівської окупації, фактично зліквідувала всяке громадське і культурне життя жидів в СССР, яке розцвіло було в перших роках большевицької революції. Навіть синаґоги, і то не більше, як по одній, залишились тільки по найбільших містах і найбільших скупченнях жидівського населення. І так на величезну жидівську громаду в Москві є тільки одна маленька синаґоґа, переповнена під час жидівських свят. Те саме в Одесі, Мінську і Києві.

Зате жиди все ще грають поважну ролю в культурному й науковому житті Совєтського Союзу, у театрах і навіть Академії Наук. Однак у державній верхівці єдиним їх репрезентантом є старий Лазар Каґановіч, як фахівець залізничої і важкої промисловости. Коли совєтський антисемітизм за воєнних часів стосувався здебільша — як знаємо — жидівських низів, то антисемітська повоєнна кампанія в СССР досягла свого шпилю у штучно сконструйованій „змові" жидівських лікарів, що нібито приспішували смерть комуністичних достойників. Після смерти Сталіна всіх тих лікарів випущено на волю, за вийнятком двох, що в ході „слідства" покінчили самогубством. У тодішній масовій протижидівській кампанії уряд „очищав" великі міста від жидівських артистів, письменників і співаків. У часописах писали гнівливо, що „жиди покидають Москву", а фактично їх насильно вивозили на Далекий Схід. Жидів звільняли з праці, масово покликували до військової служби, щоб позбутися їх з різних установ. Ця кампанія велася під демагогічним гаслом боротьби з „багатими" жидами, але вона фактично била по рештках жидівської інтеліґенції. Антисемітська кампанія закінчилась заявою шефа совєтської пропаґанди Олександра Щербакова, що, мовляв, совєтський уряд „поборює антисемітизм" і що весь антисемітський рух був спровокований під час останньої війни „німецькими пропаґандивними летючками".

Третя і тим часом остання велика антисемітська хвиля залила Совєтський Союз в рр. 1948-49. Цим разом жидам закидали „космополітизм". Появились масово протижидівські карикатури, закрито в Москві жидівське видавництво, зліквідовано жидівські часописи в Москві і Мінську. Тоді то зовсім припинено переселенський рух жидів до Біробіджану. З усіх державних установ ще розмірно найбільше жидів збереглося в міністерстві внутрішніх справ, де працюють „специ" різних підсовєтських національностей, потрібні для провокаційного під'юджування одної підсовєтської національности проти другої. Коли приїхала до Москви перша амбасадорка з Ізраїлю, Ґолда Меєрсон, і московські жиди масово вітали її, то цю жидівську маніфестацію потрактовано, як державну зраду, бо, мовляв, цим жиди заманіфестували свою відданість чужій державі. Прийшла нова нагінка і нові депортації жидів на Схід. Ілля Еренбурґ, коли почалася проти нього наґінка на терені Союзу Письменників, врятувався тоді тим, що в штучно спрепарованій „дискусії" над його новелею „Буря" виступив з „обороною", витягнувши з кишені листа. Він хоче, мовляв, познайомити присутніх з голосом одного із читачів. І тоді відчитав з цього листа одно речення: „Я з великою приємністю прочитав вашу новелю". А під тією заявою був підпис: Йосиф Сталін.

Москалі, каже Селсбері, — вроджені антисеміти, і вони навіть не відчувають, що поводяться по-антисемітськи, коли, наприклад, не можуть говорити про жидів інакше, як тільки з насмішками; до того ж вони мають безліч так званих антисемітських анекдотів. Російська антисемітська кампанія ніколи не виступає проти синаґоґ, проти жидівської релігії, а поборює жидів, як жидів, не з уваги на їх релігію, а расу та походження. Очевидно, що коли закинути якомусь російському комуністові, що в СССР є антисемітизм, то він з обуренням заперечує цьому. Але загальноросійський антисемітизм був видний з реакції пересічного російсько-совєтського громадянина на вістку про випущення на волю жидівських лікарів: не треба було, мовляв, випускати їх, бо „жидам ніколи не можна вірити".

Юрій Таркович

ШПИГУНСЬКА АФЕРА ЙОНА

Буквально весь вільний світ був стривожений у липні ц. р., коли комуністичні радіовисильні розтрубіли вістку про те, що д-р Йон, шеф західньо-німецької розвідки і контррозвідки, добровільно перейшов до совєтської частини поділеного Берліну. Це був великий удар по Заході. Кожного дня чутки мінялися, говорилося про його схоплення, про якийсь там „підсвідомий" перехід тощо. Західньо-німецька преса і публіка були особливо затривожені, бо кому ж врешті довіряти, якщо сам шеф протибольшевицької розвідки перейшов до тих, проти яких мав охороняти безпеку Західньої Німеччини?

Зразу по втечі Йона большевики влаштували йому спеціяльну пресову конференцію в Східньому Берліні, на яку прибуло понад 300 журналістів, в тому числі представники світової преси і пресових аґенцій. Після цієї конференції стало ясно, що Йон перейшов до большевиків справді добровільно. Страшної правди не можна було більше приховати. Уряд Західньої Німеччини розписав нагороду в 500.000 марок за вияснення цієї справи. Почалося колосальне слідство з участю найкращих німецьких криміналістів і фахівців шпіонажу. Але, не зважаючи на всі старання, покищо нічого по суті не вияснено.

Але не втихла ще ця справа, як світова преса занотувала нову сенсацію: втік до большевиків Шмідт-Віттмак, посол християнсько-демократичної партії в німецькому парляменті (Бундестаґу)! Світова опінія, а передусім населення Західньої Німеччини поставило собі запит: а скільки таких Йонів і Шмідт-Віттмаків є ще в Західній Німеччині?

Німецьке населення домагалося ясної відповіді від свого уряду, очолюваного канцлером Аденауером. Було багато голосів, які домагалися димісії міністра внутрішніх справ Шредера, який не тільки недопильнував Йона та його інституцію, але неправдиво інформував німецьку публіку про його втечу. Шредер, якому підлягав Йон, злегковажив цю справу і — пішов на відпустку.

Тепер ця справа опинилася перед німецьким парляментом у Бонні. 16-го вересня відбулося восьмигодинне безперервне засідання бундестаґу, присвячене майже виключно справі Йона. Опозиція, передусім соціял-демократи, надзвичайно гостро критикували уряд Аденауера і енерґійно домагалися усунення Шредера. Навіть партії, що входять в теперішній коаліційний німецький уряд, висловили своє невдоволення з приводу цієї дуже неприємної справи. Тяжко здобутий німецький престиж на Заході дуже потерпів.

Міністер внутрішніх справ, один з наймолодших членів уряду, оборонявся як міг — але не спромігся стерти слідів своєї легковажности у трактуванні справи Йона. Він спочатку уперто твердив, що Йона схопили большевики, хоча в це ніхто не вірив. Це твердження малощо не коштувало йому міністерського крісла. Тільки великий авторитет Аденауера його покищо охоронив.

Затривожені німці в основному закидають урядові Аденауера недоглянення такої дуже суттєвої справи:

Йон перейшов до Совєтів в супроводі відомого берлінського лікаря Вольґемута, що вчився хірургії у світової слави хірурга проф. Завербруха. Йон був знайомий з Вольґемутом ще в 1941 р., а по другій світовій війні вже приятелював з ним. Йон був шефом розвідки, а його приятель Вольґемут був членом комуністичної партії аж десь до 1950 року. Це все мусів би знати уряд Аденауера та його міністер Шредер, якому підлягав не тільки Йон, але й вся німецька поліція. Якщо вони цього не знали, або не брали під увагу — то це ознака їх нездібности, злочинної байдужности або може ще чогось гіршого... Крім того, було відомо, що приятель Йона, Вольґемут, явно поширював серед своїх знайомих комуністичні ідеї. А знайомих він мав багато, бо був добре відомим лікарем у Західньому Берліні.

Під натиском публічної опінії німецькі відповідальні політичні чинники все ж мусіли офіційно визнати, що втеча Йона є найбільшим скандалом від часів існування Західньо-Німецької Федеративної Республіки. Це — величезний успіх кремлівського шпіонажу. Але — говорять відповідальні чинники — це є наслідком трагічного поділу Німеччини — психологічного, світоглядового, політичного і економічного. При цьому не треба забувати, що й Совєти мають під цим оглядом великі невдачі. В останніх роках втекло з Східньої до Західньої Німеччини аж 61 видних політиків, 14.500 т. зв. народних поліцаїв і близько 2,000.000 населення! Східня зона має всього 19.000.000 населення, отже на Захід перейшов кожний 10-ий німець. Це означає ясний провал східньо-німецької комуністичної системи, накиненої Москвою.

Справа Йона ще не закінчена. Головна державна прокуратура Західньої Німеччини переслухала в цій справі аж 800 свідків; сам головний прокурор переслухав понад 70 свідків. Слідство йде далі, іде двобій між Сходом і Заходом, покищо холодний двобій двох світоглядів і — двох розвідок.

Наприкінці хочемо сказати, що недавні судові розправи в Західній Німеччині показали, що кремлівська розвідка незвичайно активна і винахідлива. Москва дає на цю ціль великі суми, але найбільше використовує людське нещастя, політичну наївність і добродушність. Совєтська розвідка улеслива і гладка, поки не здобуде свою жертву, а здобувши стає надзвичайно брутальною і всіляко, безоглядно, використовує свою жертву. Але було б ще більш нерозумно перецінювати вплив і значення большевицької розвідки, — треба бути тільки чуйним і обережним.

ПЕРЕД ОЧИМА ІНШИХ НАРОДІВ

Український День відбувся дня 26 вересня в дітройтському Міжнародному Інституті. Чужим і своїм показано зразки української культури, витворів українського духа та праці рук. Поки розглянути докладніше цю поважну й важливу для нас імпрезу, треба поінформувати читачів про її ціль, завдання й ініціятиву.

Коли в Дітройті будували новий дім для Міжнародного Інституту, інші, багатші народи деклярували поважні суми. Наша громада теж зобов'язалася вплатити тисячу долярів. Щоб це зреалізувати, треба було заробити ці гроші. Ось чому треба розглядати й з матеріяльного боку справу імпрези на терені Міжнародного Інституту.

Для української громади це була нагода показати перед очима світу зразки своєї культури й творчости свого духа. І для самих себе це була важлива й корисна імпреза: старше покоління, що пам'ятає ще Старий Край, має спроможність відсвіжити собі спогади про його красу, а молодше, народжене вже тут, має нагоду пізнати її і набрати пошани й любови до неї.

Обидва ці завдання має виконувати постійно при Міжнародному Інституті діюча Українська Секція, що працює під кермою Екзекутиви Міжнародного Інституту. Вона покликує собі до помочі й співпраці громадські організації чи одиниці з-поза рямок Міжнародного Інституту. Для влаштування цього свята покликано Виставовий Комітет з трьох людей: пп. д-ра Розгона, Цимбалістого й Приходька. Комітет Злучених Українських Жіночих Організацій — це третя установа, що вклала велику працю у влаштування Українського Дня. На летючках ці установи окреслено, як: Українська Секція при Інтернаціональному Інституті в Дітройті, при допомозі Громадського Комітету співпраці з Інтернаціональним Інститутом.

Що ж виконали оці установи й люди?

Вже о 3-ій годині всі залі Інституту розкрили свої гостинні двері для української й чужої публіки. Закупивши квитка за доляра, ви пустилися в мандрівку по цих кімнатах, що несли нам живий образ нашої Батьківщини.

По лівій стороні кімната, де влаштовано виставку книжок, зорганізовану українською книгарнею Білоскурського. Там ви бачили книжки, що вийшли головно вже в Новому Світі, пластові видання, деякі рідкі видання з приватних бібліотек і інші. Були там теж зразки кераміки й вишивок, що їх має книгарня для продажу. На стінах образи наших мистців, головно якраз тепер святкуючого ювілей Е. Козака. Окремо була виставка поштових значків, що її влаштував П. Кукурба, знаний дітройтський філателіст, нагороджений на філателістичній виставці в Дітройті 1953 р.

У великій кімнаті по правій руці перегляд праці головно жіночих рук: вишивки, трохи кераміки й різьби та інкрустацій в дереві. Цю частину, як і дві дальші — імпрезову й харчову, влаштували виключно жінки чи то зорганізовані при Міжнародному Інституті чи в Комітеті Злучених Жіночих Організацій. Тут ви зараз же зустрічаєте голову останнього, п. І. Козаченко, так би мовити, експерта від вишивкарських виставок, пані О. Ткачукову, що зібрала експонати й поклала велику працю для їхнього розташування, пані Климишин і ще інших представниць дітройтських жіночих організацій.

Виставку влаштовано дуже вміло й цікаво. Це не були ґабльотки й полиці з навантаженими упереміш чи сеґреґованими вишивками, але дуже дискретно й з смаком прибрані ними частини хати. І так при вході ви опинилися у вітальні в гуцульському стилі. Портьєри, доріжки, скатерті, безліч подушок, рушників — все сяє красою і чаром наших гір. Писанки, різьба в дереві, хрести, що переходили з покоління в покоління аж доки не замандрували в далеку заморську країну, альбоми — зразки модерного й вибагливого мистецтва будили подив своїх і чужих. Вишивки власність пань Дубової, килими — О. Климишинової, гуцульські альбоми виробу п. Черешньовського, вишивки й різьби Ткачуків і ряду інших громадян, космацькі писанки — пані Кушнірчук, космачанки, що живе й пише в Дітройті.

Їдальня в яворівському стилі — майже виключно власність пані Дубової. Тут тепла, прекрасна яворівка гріє ваше серце й милує ваші очі. Зразки, привезені ще з дому й свіжі, вишиті вже в Дітройті, на нових матеріялах. З них чудова доріжка з серветками на смаглявому матеріялі, прекрасна своїми трьома клясичними кольорами: червоним, помаранчевим, жовтим, з додатком чорного. Будить загальне захоплення.

У третій частині переважно Східні Землі. Тут станок з прекрасними чернігівськими сорочками, рушниками та божниками, тут вирізувані полтавські сорочки, власність пані Ковбаси. На стільцях і столах обрусики, скатерті, подушки. Один чар, хоча, як на Східню Україну, експонатів не так багато, як би повинно бути. Мало теж буковинського: між сорочками одна пишається вишита сріблом й дещо вже полинялими кольорами, власність пані Заплітної. Але п. Кузь з донечкою, як завжди, приніс на собі цілий чар буковинського одягу, повного фантазії й переливного надміру кольорів, вишивок, цяцькованper і всього, чим багата уява може обдарувати людину, коли вона творить одяг.

Отак ви насичуєтесь чарами кольорів і форм. Але пора вже йти на виставку, названу вечіркою. Це показ ноші й танців.

Велика заля Міжнародного Інституту вщерть набита. Це — на першому виступі. За дві години повторюють його ще раз без змін, і знову публіка масово виповнить залю.

Тут вже неподільно володіє пані И. Драгінда. Вона в віночку на голові та в полтавському костюмі веде спікерку — по-англійськи. — Вона теж затанцює потім у своїх червоних чобітках. Виходять блискуче повдягані молоді й гарні власниці костюмів (є між ними й два чоловіки) в своїх пишних одягах. Перед вами пересувається яскравим калейдоскопом ряд постатей, що приносять чар наших земель. Як і завжди, перед веде Гуцульщина. Зараз же друга частина: танці і пісня. „Аркана" танцюють вміло пластуни, хор „Боян" і солістка пані Демрей приносять чар нашої пісні, а потім вже йдуть „Гречаники", виконані групою доросту, й „Коломийка" у виконанні молоді.

Тут треба підмітити, що переважна част учасників імпрези — діти давніх іміґрантів і розговірна мова їхня англійська. Але танцюють з любов'ю й розмахом, як справжні українці.

Идете вже тепер до харчівні внизу, щоб поїсти смачних українських і інших страв та зустрітись із знайомими. Вже в програмці написано, що дадуть київський борщ і вареники та голубці. Окрім того є й м'ясива, торти, зеленина. Тут ви знову подивляєте пра-

(Закінчення на 3-ій стор.)

В. Гайдарівський

НЕПРОШЕНИЙ ГІСТЬ

(Оповідання)

(3)

— А це пліточка, маленька рибка, — в свою чергу казав Віктор, — пліточка, що дуже часто перетворюється на зубату щуку і болісно мене кусає.

— Поскаржся, то і я почну скаржитись. Ти, лишень, розкажи братові, як ти йому листа писав, — докірливо, але з милою усмішкою мовила Пліточка. — Ви знаєте, Іване Панасовичу, скільки я наполягала, скільки нервів попсула, намовляючи Віктора, щоб він написав вам відповідь. А він викручується, як в'юн. То голова у нього болить. То перевтомився. То треба йому читати свою дурну історію. То якісь матеріяли проробляти. То в газету носа встромить і спить. Такий активіст, що аж крутиться. А на листа часу немає. — Пліточка рвучко повернулась до Віктора. — Ну, виправдуйся, кажи, що я брешу, — з жартівливою задеркуватістю дивилась вона в його зніяковілі очі.

— А що ж мені виправдуватись? — трохи подумавши, мовив Віктор. — Іван добре знає, що значить ніколи. Він і сам за п'ять років тільки в останніх днях спромігся на листа.

— Я писав, і то не раз, — відповів Іван. — Та відповіді не діждався.

— А мати наша ждала вістки від тебе, — казав Віктор, ніби не дочувши братових слів. — Як собаки почнуть валувати, то вона й вибігає на вулицю. Стоїть, поки листоноша хати не мине. А тоді повертається сумна-сумна, іноді й сльози ковтає.

— А я ж писав, — ще раз сказав Іван. — Дивно.

— Дивно, — погодився Віктор.

І це останнє братове слово, вимовлене, як недовір'я, переконало Івана, що листів його таки справді не одержано. Тому тут і не знають, де він був, і це дуже добре.

Пліточка попросила вибачення й метнулась на кухню.

— Гарну рибку піймав? — усміхненими очима проводив жінку Віктор. — Дістається їй бідній. І хати доглядає. І на базар біжить. І в черги до крамниць. І на город. Та ще й Карасика набула. Синочка. Шкода, ще спить. Такий лопуцьок, в руках не втримаєш. Незабаром два роки. Лошак, не хлопець. Справжній Федоренко. Але я розбалакався. Все про себе, та про себе. А тобі не даю й слова сказати. Деж ти тепер? Що робиш? Як живеться?

Але знову з'явилася Пліточка, запросила братів на перекуску.

Іван тільки тепер згадав, що від учорашнього вечора він нічого не їв. А Пліточка ніби здогадувалась про це, наставила на стіл стільки, що можна б нагодувати цілу бриґаду лісорубів. І як все смачно приготовано. Оселедчики з цибулькою, помідорами, помащені олією, политі оцтом, — самими пахощами наїстись можна. А що за ковбаса, справжня домашня, з часничком, сита, не ковбаса, а мрія. А сало яке, а хліб, а огірочки — не знаєш, що брати, розбігаються очі. Іван їв, та підхвалював, Віктор запрошував до чарки, Пліточка підсовувала тарілки, намовляла покуштувати то того, то сього, хоч гість і без намовлянь задніх не пас. Зрештою Іван відчув, що в шлунку його вже не знайшлося б місця і на одну горошинку. Він подякував господарям.

— А тепер ми й поговоримо, — злігши спиною до стільця, сказав Іван. — Ти щось питав мене, Вікторе, перед обідом, та я забув. Пліточко, ви мене обгодували. Їй-богу, дихати нічим. Трісну, як диня переспіла.

— Не трісните, Іване Панасовичу, не бійтесь, — мовила усміхнена Пліточка. — А якби й сталося лихо, то голку з ниткою знайдемо.

— То давай поговоримо, — сказав Віктор, відсунувшись від столу.

Але Іван не чув його.

— Гарного ви чоловіка маєте, Пліточко, — базікав Іван. — Він такий гарний, такий гарний...

— То ви хвалите, бо не знаєте.

— Хто? Я не знаю? — посоловілими очима дивився Іван на Пліточку. — Я все знаю, я все знаю, рибко. — І він чомусь погрозив жінці пальцем. — Я навіть те знаю, чого мені на руку сіла муха.

Він подув на руку й муха полетіла.

Іван раптом споважнів, щось напружено думав, але за мить його обличчя знову прояснілo, на масних губах розплилася блаженна усмішка.

— А ти знаєш, хто така твоя жінка? — запитав він брата. І не цікавлячись відповіддю, казав: — Пліточка — лісова цариця.

— Чому — лісова? Вона й лісу не бачила, — мовив Віктор. — Хіба вже річкова.

— Лісова! Я знаю, що лісова! — наполягав на своєму Іван.

В його захмілілій голові народжувались такі химери, що, слухаючи гостеве варнякання, господарі реготались. Він цілком поважно доводив, що бачив Віктора з Пліточкою на димарі в Прилуках, вони там були у вигляді голубів, сиділи й цілувались, зовсім не переймаючись тим, що на них дивилися люди. Ще якийсь дурень упхав до рота чотири брудні пальці й засвистів.

Іванів настрій змінився. Скрививши́сь, він почав запевняти господарів, що вони вже Карасика не мають. Карасик був яблуком, висів на дереві, а необачний дядько не пізнав у яблуці хлопчика, зірвав і з'їв. Цей трагічний випадок трохи не довів Івана до сліз. Та, на його щастя, очі йому все зменшувались і зменшувались, поки й зовсім не зникли під синюватими повіками, а голова киваючи, схилялась до столу все нижче й нижче, поки не вперлася в стіл.

Взявши брата під пахви, Віктор відвів його до спальні й поклав до постелі. І за хвилину вже Іван хропів на всі заставки.

⁂

Усе тяжке, жахливе, нелюдське залишилося позаду. Потяг шалено мчав на захід. Пасажири, майже всі ще вчорашні в'язні, обдерті, обшарпані, виснажені, оповиті радістю волі, голосно й безугавно гомоніли або співали.

Хлопці спритніші й очайдушніші, з кримінальних, встигли вже обжитися — мали речі і гроші, пили горілку, грали в карти, підносячи свою лайкою і вигуками і без того піднесений настрій.

Іванові Федоренкові пощастило зайняти у вагоні дуже гарне місце, біля самого вікна. Він цілими годинами дивився у вікно, хоч нічого особливого і не бачив: дерева й дерева, вірніше — стовбури, що їх ще кілька день тому треба було пиляти й вимірювати на кубометри. Але тепер тайга здавалась йому вже зовсім інакшою, вона вже не лякала своєю мовчазною суворістю, безконечністю і непрохідністю. Тепер вона розступалася, давала дорогу у світ, до сонця до вільних людей. Вона вітала із щасливим звільненням і в той же час назавжди прощалась.

Іван був сповнений думок веселих, бадьорих, якщо взагалі все те, що клубочилось в його голові, можна б назвати думками. Воно скорше було подібне на пісню душі, на якесь дивне марення, що трапляється не кожній людині і хіба лише раз за все життя.

ВОРОГИ УКРАЇНИ ТА ЇЇ ВОЛІ ВИДАЮТЬ ВЕЛИЧЕЗНІ ГРОШІ НА ТЕ, ЩОБ ЗАГЛУШИТИ ЇЇ ГОЛОС; ДОПОМОЖІТЬ СКРІПИТИ ВІЛЬНЕ УКРАЇНСЬКЕ СЛОВА НА ВІЛЬНІЙ АМЕРИКАНСЬКІЙ ЗЕМЛІ! НАДІШЛІТЬ СВОЮ ДОБРОВІЛЬНУ ДОПЛАТУ ДО ПЕРЕДПЛАТИ ТА СВОЮ ПОЖЕРТВУ НА ПРЕСОВИЙ ФОНД „СВОБОДИ"!

ЦЕСУС НА АМЕРИКАНСЬКОМУ ВСЕСТУДЕНТСЬКОМУ КОНҐРЕСІ

В днях від 22-го до 31-го серпня ц. р. відбувся в Айова Стейт Каледж VII річний Конґрес Національного Союзу Студентства ЗДА (ЮСНСА). Американський Союз запросив на свій з'їзд, разом з іншими чужинецькими студентськими союзами, також ЦЕСУС. Це вперше в історії українського й американського студентства, що українську всестудентську централю запрошено як братню організацію на конґрес студентства ЗДА.

Управа ЦЕСУС-у виделеґувала на цей конґрес своїх представників: Дмитра Пілецького й Ігоря Каменецького, яких було принято надзвичайно ввічливо як делеґатів одної з численних присутніх чужинецьких країн. Делеґацію ЦЕСУС-у гучно представлено всім присутнім на бенкеті в суботу 21 серпня, чим публічно злеґалізовано присутність представників України й що влегшило від початку працю делеґатів ЦЕСУС-у.

В понеділок 23 серпня прибули ще численні делеґати інших країн й того ж самого дня делеґат ЦЕСУС-у Д. Пілецький виголосив, після дуже прихильних до нас вступних слів керівника відділу зовнішніх зв'язків американського союзу, привітальну промову іменем всього українського студентства. Цей привіт зробив значне враження на учасників пленарного засідання й після нього численні делеґати підходили до делеґата ЦЕСУС-у, щоб йому ґратулювати.

На конґрес прибула також делеґація Союзу Українського Студентства ЗДА як обсерватори одної з льокальних студентських організацій Америки, з якою делеґати ЦЕСУС-у тримали сталий зв'язок.

Головна праця конґресу відбувалася по комісіях. В комісіях, де обговорювалася зовнішня політика американського союзу, делеґати ЦЕСУС-у брали участь у дискусії. Вони запропонували на одній підкомісії, щоб студентський союз ЗДА перебрав на себе в різних радіових передачах, включно з Голосом Америки, спеціяльні радіо-авдиції для студентів поза залізною заслоною, та щоб ЮСНСА зайнялося опублікуванням студій про нищення академічних вольностей та університетської автономії в СССР.

На жаль, після їх прийняття, ці пропозиції остаточно перепали через переконання більшости американських делеґатів, що це означало б втручання ЮСНСА в політику. Однак, завдяки делеґатові ЦЕСУС-у й делеґатові Пакістану, які наробили багато руху, резолюція, яка передбачувала виміну студентів між ЗДА й СССР, перепала.

Співпраця делеґатів ЦЕСУС з іншими чужинецькими делеґаціями була дуже тісна і більшість їх заявляли готовість піддержувати ЦЕСУС всюди й з ним тісно співпрацювати, тим більше, що про ЦЕСУС й українські проблеми взагалі вони дуже добре поінформовані. З другої сторони конкретні домовлення делеґатів ЦЕСУС-у з представниками країн, членів надзірної ради КОСЕК-у, значно полегшують працю ЦЕСУС-у на зовнішнім відтинку.

Поминаючи декілька нарад чужинецьких делеґатів, численних напівофіційних розмов й намагань підсилити бльок студентів ворожих співпраці з т. зв. студентським комінформом, яким є МСС, делеґати ЦЕСУС-у провели пропаґандивно - інформативну діяльність. Д. Пілецький мав також нагоду передати для японського радія десятихвилинну гутірку про Україну, ЦЕСУС й український вільний студентський рух.

Необхідно зазначити, що участь делеґації ЦЕСУС-у на цім конґресі була безперечним успіхом не лише для нашого студентства, але й для загальної української справи. ЦЕСУС поширив свій круг зовнішньої діяльности на американськім континенті і перейшов, із приязних зв'язків та співпраці в міжнародних конференціях з союзами цих країн, на активну участь і американських студентських імпрезах на самому американському континенті. Цей факт значно підносить авторитет ЦЕСУС-у на міжнародному студентському полі, як централі всього українського студентства.

Участь на цім конґресі була новою нагодою переконатися, що українська проблема не є сьогодні невідомою в широкому світі. Не лише численні европейські союзи запрошували ЦЕСУС на свої конґреси, але й американський союз запросив одиноких українців з народів з-поза залізної заслони.

Делеґати ЦЕСУС-у не зустрічалися на конґресі з ніодним американцем, який ідентифікував би Україну й українське з Росією й російським.

Безперечно, що для освідомлення американського студентства прислужилися в першу чергу українські студенти, які студіюють в ЗДА. Американське студентство переходить, як це з усім студентством є, після закінчення студій в життя. Йому належить будуче Америки й тут величезний обов'язок зорганізованого українського студентства в ЗДА продовжувати й поширювати розпропаґування українського питання. ЦЕСУС працює поверх 30 літ на міжнародному полі, але його праця не може охопити також низів, — це праця льокального зорганізованого українського студентства чи то в ЗДА чи в іншій країні.

Пресова Служба ЦЕСУС-у

Д-р Ростислав Сочинський

ЛИЦЕВИЙ БІЛЬ

Ніхто не знає, скільки представників людської раси терпіло на невралгію трійчастого нерву (tic douloureux) з того часу, коли тисяча років тому вперше описано лицевий біль. Одна річ певна: людина, яка зазнала цього болю, воліє запасти у всяку іншу, навіть дуже болючу недугу, ніж переносити тяжку лицеву агонію.

Цей тип невралгії відноситься до п'ятого мозкового нерву, званого трійчастим, який контролює відчуття на обличчі (почування холоду, тепла, дотику чи болю). З ще невиясненої причини одна або більше з трьох розгалужень цього нерву починають лютувати і створюють нестерпний біль з лівого або правого боку лиця. Положення болю вказує, яка саме частина нерву вражена. Горішня гілка кермує відчуттям на чолі й оці, середня — на щоці й носі, долішня ж на язиці й долішній щелепі.

Це, майже ніколи постійне страждання рідко коли вражає ціле обличчя. У ранніх стадіях приступ болю може тривати не більше як кілька хвилин, і зникнути, щоб потім знов появлятися у певних відступах часу. Часом ці відступи такі короткі, що хворий відчуває постійний біль. Описуючи його, він вживає різні окреслення: „сіпає, шарпає, кліщами рве, ножем коле, штурляє, стрілою проходить або ж огнем пече, чи проникає, як блискавка".

Вибухи болю може викликати найлегший дотик певних „дошкульних" місць на лиці, чи ж рух м'язів обличчя при розмові та їді. З жаху перед болем хворий не голиться, не миє обличчя і занедбує віджвилення. У одної жінки з недоживлення вага тіла впала з нормальних 130 на 69 фунтів.

Такого хворого можна пізнати вже по деяких зовнішніх познаках. Він уникає кожного дотику до лиця, коли ж говорить, майже не рухає уст. Половина його лиця виглядає, як заціпеніла. Коли приходить приступ, він перериває всі свої зайняття, робить гримаси й закриває лице руками.

Правдива причина цього терпіння — не знана. Здогади, що цей стан можуть, мовляв, витворити „огнища інфекції", наприклад попсовані зуби, чи заражені приносові порожнини (сінуси), виявились безпідставними. Сотням людей повиривано усі зуби, чи відкрито сінуси без найменшої полегші. Серед лікарів найбільше розповсюджений погляд, що причини треба шукати в мозку, зокрема у розладі його кровобігу, бо хворі здебільша старшого віку.

Прості засоби, напр. протибільні ліки, вдихування трихлоретилену, чи впорскування деяких новіших вітамінів з В-комплексу, часом помагають, але тільки на коротко. Під цей час існують тільки дві корисні методи лікування. Одна — це впорскування алькоголю просто у гілки трійчастого нерву у місцях, де вони виходять з черепу. Заспокоєння болю може тривати 6 тижнів до двох років. Коли біль вертається, цю процедуру треба повторяти чимраз частіше, аж поки нарешті вона взагалі втратить силу.

Другий засіб — це перерізання головного нерву, яке може бездоганно й безпечно перевести вишколений у цій ділянці лікар. Така операція звільняє хворого на завше від болю, залишаючи тільки нечутливість і почування задубіння на обличчі. Але це дуже невелика ціна, щоб позбутись дошкульного терпіння.

Тільки коротко згадаємо про інший тип лицевого болю, який походить від нервового вузла, що міститься глибоко у носовій порожнині. Його можна успішно лікувати місцевим знечуленням. Подібний біль можуть викликати різні недуги зубів, ясен, чи щелепів. Нарешті існує цілий ряд болів, що охоплюють також лице, але не виказують симптомів ані одного знаного типу лицевої невралгії. Перед тим, поки лікар ставить для цього болю діягнозу психосоматичного терпіння, він намагається відкрити дійсну причину через дуже сумлінне обслідування носа, сінусів, очей, зубів, щелепів, голосових органів, шиї і навіть мозкових структур, при допомозі рентґену та інших модерних приладів.

Перед очима інших народів

(Закінчення зі стор. 2-ої)

...по невтомних жіночих рук, ю всі жіночі організації Дітройту розібрали між себе виконання та довершили його чудово: оці сотні вареників, голубців, котлет і інших потрав. Тут мали поле до popису всі відділи Союзу Українок, Золотий Хрест та „Просвіта".

Після обох сценічних показів відбулися вечерниці з танцями, де молодь мала спромогу гарно забавитись при оркестрі п. П. Мартина.

Так здружилися: праця, мистецтво й розвага і так пройшов з великим успіхом Український День в Міжнародному Інституті в Дітройті.

С. П.

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Садл Ривер, Н. Й.

Підприємчивість українки оплатиться.

Цікаву новинку подає „Берґен Івнінґ Рекорд" з 13 вересня, описуючи дводенну виставку городництва в тутешньому муніципальному домі. У виставці, яку влаштував місцевий Городничий Клюб, згадані особи, що дістали нагороди за продукти, виплекані самими власниками. Між ними згадане ім'я Анастазії Сурмач, яка щойно на весну перенеслася з рідньою до своєї загороди в Садл Ривер, у віддалі 30 миль від Ню Йорку. Вона негайно взялася до господарства і так завзято попрацювала, що дістала третю нагороду за буряки, і за червону капусту, а дві перші нагороди за моркву і „за всі інші городини всуміші". Це зразок не тільки української запопадливости, але й таланту та охоти піти з добрим „крамом" між людей.

Кор.

Балтімор, Меріленд

Створено Відділ Українського Музичного Інституту.

В неділю, 19-го вересня ц. р. пополудні, відбулося у Пластовій Домівці в Балтимор зібрання батьків, на якому рішено створити Відділ Українського Музичного Інституту в Балтиморі.

У цьому зібранні взяв участь директор Українського Музичного Інституту, проф. Роман Савицький, який виголосив реферат про потребу музичного виховання української молоді в Америці українськими музичними силами, про співпрацю батьків у цьому вихованні, про його методичні засади, про структурну побудову Українського Музичного Інституту, його завдання, його працю та його дотеперішні успіхи. Рефератові прислухувалось теж понад двадцять юнаків та юначок, що прийшли на ці сходини батьків, щоб познайомитися з визначним українським музичним педагогом, та метким організатором українського музичного шкільництва на терені ЗДА. Цікавий реферат дир. Савицького був дуже цінний тим, що подавав слухачам багато влучних і актуальних думок та вказівок відносно музичного виховання української молоді в ЗДА.

У принципі всі зібрані погодились з думкою, що в Балтиморі конечно створити відділ Українського Музичного Інституту і таким чином українську балтиморську молодь під оглядом музичного виховання включити в організаційну сітку української музичної школи, яка дає в руки українській молоді мистецьке знання та рівночасно знайомить її основно з мистецькими надбаннями української музичної культури. Дискусія, що розгорнулась над рефератом дир. Савицького, торкалась переважно матеріяльної сторінки, що пов'язана з навчанням в Інституті. На всі запити під цим оглядом доповідач давав вичерпуючі відповіді та старався розвіяти всякі сумніви.

Відділ Українського Музичного Інституту в Балтиморі вестиме п. Лідія Шав'як, дипломована вчителька музики, яка вже від трьох років успішно веде навчання гри на фортепіяні для української молоді на терені Балтимору.

Зараз після зібрання, деякі батьки зголосили своїх дітей до новоствореного Відділу УМІ на навчання.

В. К.

„Німецько-Українське Товариство Гердера"

Два існуючі досі й взаємно суперницькі українсько - німецькі товариства „Німецько-Український Союз ім. Гердера („Гердербунд") і „Німецько - Українське Товариство" об'єдналися 30 серпня ц. р. під назвою „Німецько-Українське Товариство ім. Гердера". Повідомлено про це громадянство на пресовій конференції у Мюнхені в дні 3 вересня ц. р., якою керував перший заступник голови новоснованої організації, інж. О. Пебінґ. Секретарем нової організації є д-р Ярослав Сулима, а діловодом п. Ігор Журливий. Переговори про об'єднання названих організацій велися майже рік і увінчались врешті повним успіхом. Нову організацію вже офіційно зареєстровано. Головою Товариства став проф. д-р Ганс Кох, заступниками інж. О. Пебінґ і д-р Атанас Фіґоль, секретаркою Л. Лібшер, діловодом інж. Я. Сулима, до Управи ввійшов посол до баварського парляменту Е. Міттіх і журналіст І. Журливий. Контрольна Комісія: д-р Ґюнтер, д-р Ю. Студинський, Фелікс Кордуба і надінспектор міської адміністрації Л. Візернер. Суд чести: радник краєвого суду д-р Заґер, проф. Іван Мірчук і Г. Дрекслер. Почесним головою є надалі проф. Павль Рорбах. Журнал „Україна в сучасному і минулому" в німецькій мові залишається приватною власністю д-ра Прокопчука. Німецькі офіційні чинники виявили велике зацікавлення цією організацією і — як повідомляють українські часописи з Німеччини — існують добрі вигляди для праці Т-ва, що стоїть на над- і позапартійному становищі.

В. І. Бондаренко здобув першу нагороду за „Теоретичні основи большевизму"

Ню Йорк. — З Американського Комітету визволення від большевизму повідомляють, що першу нагороду в сумі 500 долярів у конкурсі за найкращу статтю на тему: „Теоретичні основи большевизму — марксизму—ленінізму—сталінізму" здобув Володимр І. Бондаренко з Сиракюз, Н. Й. Конкурсова праця на цю тему призначена для вдержуваного Американським Комітетом „Радіо Визволення". Жюрі, — яке складалося з професорів Ф. С. Барґруна з Єйлського університету, Дж. Л. Клайна з Колумбійського університету і Н. С. Тімашеффа з Фордгемського університету, признало Бондаренкові 1-шу нагороду „на базі якости писання, філософічного змісту та його ефективности в зверненні до народів за залізною заслоною" — сказано в повідомленні. Бондаренко є родом з Ленінграду, де в більшості і проживав до 1941 р., закінчивши філософічний факультет на тамошньому університеті. До цієї країни він приїхав в 1950 р. і є інструктором російської мови в Сиракюзкому університеті. Другу нагороду в сумі 250 дол. здобув за п'ять статтей на ту саму тему проф. Сергій А. Левицький, що приїхав до ЗДА як ДП в 1949 р. і тепер є асистентом професора російської мови і літератури в Лінґвістичному Інституті Джорджтавнського університету у Вашинґтоні, Д. С. На конкурс було вплинуло всіх 209 праць з 15 стейтів ЗДА та з Франції, Німеччини, Англії, Швайцарії, Арґентини, Бразилії, Австрії, Бельгії, Фінляндії, Юґославії і Марокко, що свідчить про велике заінтересування конкурсовою тематикою.

Гувер остерігає проти скритих комуністів

Ню Йорк, Н. Й. — В „Американському Маґазині" вміщено статтю директора Федерального Бюра Інвестиґацій Дж. Едґара Гувера, в якій він пише про те, що комуністи в ЗДА — це „по-чортівськи спритні вороги, які вміють ховатися від ока влади". Гувер заявляє, що, хоч Конґрес прийняв протикомуністичний закон, комуністична партія впливає на всі ділянки думки в ЗДА. „В рядах комуністів є ще й тепер робітничі провідники, виховники, публіцисти, лікарі, правники, підприємці і навіть духовники". Хоч зареєстрованих комуністів у ЗДА є тільки 25 тисяч, їхній вплив далеко більший, ніж можна було б сподіватися від цього малого числа. Робітничі спілки приймають резолюції, які йдуть по лінії комуністичної програми, а бувший професор, „експерт" від російських справ у своїх лекціях в різних каледжах і в своїх промовах вів „типово комуністичну пропаґанду". Директором телевізійної стації в одному південному стейті є людина, яка десять років працює для комуністів. Комуністи впливають на маси через пресу, радіо, телевізію і школу — пише Гувер.

Вибиратимуть, чи визначать сенатора в Неваді?

Рено, Невада. — Після смерти сенатора Пета Мек Каррана, виринула правна непевність, хто має бути його наступником. Республіканці домагаються, щоб губернатор стейту (республіканець) призначив нового сенатора, бо мандат Пета МекКаррана був важний до 1956 року. Але демократи вияснюють конституцію в такий спосіб, що треба вибирати нового сенатора, бо МекКарран умер перед виборами, і тому губернатор не має права іменувати нового сенатора. Генеральний прокуратор стейту Невада (демократ) вирішив, що губернатор має визначити нового сенатора на час до січня 1955 року, а під час виборів треба вибрати нового сенатора, який у січні перейме пост від іменованого сенатора. Обидві партії мусять визначити кандидатів до 2 жовтня, а республіканці роблять відклик від рішення генерального стейтового прокуратора, бо, на їхню думку, визначений губернатором сенатор мав би займати те становище аж до 1956 року.

ПОДЯКА

Найщирішу подяку складаю всім особам, які доказали свою щирість у відвідинах і несли слова потіхи для мене в шпиталі в моїй тяжкій операційній хворобі а саме:

Всечесному парохові грек. кат. церкви в Лос Анджелес Отцю К. Бердарові, Всеч. Отцю Кан. Н. Виницькому з родиною, Вп. Панству Д-р Полотнянкам. Як рівнож за привіти і співчуття; ВП. Панству Інж. М. Березовським, Вп. Панству Інж. В. Сіякам, Вп. Панству Інж. Тишовницьким, Вп. Панству П. Мордусам, та Вп. Панству А. Малинякам, і всім Членам відділу Т-ва Об'єдн. б. Вояків в Америці в Лос Анджелес. Як також Друзям близьким й далеким Знайомим.

Хай Господь Всім добрим заплатить. Добром.

СЕМАНКІВСЬКИЙ ТЕОДОР з дружиною
5200 Alta Canyader La Canada, Calif.

Ділимося сумною вісткою, що в суботу, 2-го жовтня 1954 р., упокоївся в Бозі

ВОЛОДИМИР МІЛЯНОВИЧ,

ветеран U.S. Marine Corps, несподівано на 46-му році життя. Покійний залишив у смутку дружину Ізабелу, матір Марію, сестру Меланію, братів Романа і Івана та братанків.

Парастас відправиться у вівторок, 5-го жовтня, о год. 7:30 вечером у похоронному заведенні McDonald Funeral Home, 280 Baldwin Ave., Jersey City, N. J.

Похорони відбудуться в середу, 6-го жовтня, о год. 10 рано з похоронного заведення до Церкви св. Николая при Central Ave., звідки на кладовище Holy Cross Cemetery, North Arlington, N. J.

Горем і смутком прибиті
ДРУЖИНА І РІДНЯ.

ТАБІР НОВАЦЬКИХ ВИХОВНИКІВ У НОВОМУ СОКОЛІ

Закінчився новацький табір в Новому Соколі. Опустів будинок і занімів зелений ліс. Вже не відвідували його дивні гості — малі новаки, та не гомонів у ньому дзвінкий дитячий голос. Та недовго сумував ліс, бо вже 28 серпня 1954 р. прийшли новакам на зміну їхні виховники. І знову збудився він та ожила діброва, а на горі біля наметів виросли намети. 26 пластунів і пластунок з'їхалися на 20-й вишкільний табор новацьких виховників із східних та середніх стейтів. Вони приїхали, щоб стати високоякісними виховниками, щоб провадити молодь до життя, до сонця.

Табор відкрив при святочній ватрі Сірий Орел Міко та покликав на команданта табору Сірого Орла Ореста, на бунчужного Сірого Орла Юру. Писарем став Сірий Орел О. Кравс. Харчевим референтом Сірий Орел Міко. Кухнею завідувала пл. сен. Долечевська та пл. Дорія. Хорунжими були ст. пл. Яро „Бандуристий" та ст. пл. Петро Капіванець, а підхорунжими пл. вірл. Христя Залеська та Дарія Белей.

В неділю, 29 серпня ц. р. відвідав табір та відправив Службу Божу Всч. о. декан О. Стеранка із Бофало. У своїй проповіді о. декан вказав на тяжкий шлях, який вибрали собі ці молоді виховники та закликав їх до солідної праці над доростаючою молоддю, бо це благородне діло.

Перші три дні були хмарні та дощеві, але „Ніщо нам лихо ні пригоди..." співають пластуни. Останні дні були погідні, ясні, та учасники табору могли його щасливо закінчити. Постійними викладачами були Сірий Орел Міко, Сірий Орел Орест, Сірий Орел Юра, Сірий Орел О. Кравс. Табір вітав таких достойних гостей, як Сірий Лев. Він відвідав офіційно табір, оглянув його, а опісля поділився із майбутніми виховниками своїми заввагами та дав чимало вказівок, на які виховники повинні звернути особливу увагу у їхній нелегкій праці у майбутності. Табір відвідували пл. сен. О. Бережницький, ст. пл. М. Прийма й інші пластуни та гості.

Кожного дня від 6.30 рано до 10 год. вечера виховники занімались. Третього дня на ватрі вони вибрали назву табору „Жевріючий вуглик", тому, що цей вуглик лучив всі попередні табори ще із України.

Інша назва „Січові Орли", що мала вшанувати 40-річчя вимаршу УСС, перепала.

Ватри горіли майже кожного вечора.

Вишкільний табір закінчено 4 вересня ц. р. на якій проголошено вислід вишкільного тарору, та успіхи учасників. Найбільше точок здобули ст. пл. В. Кулинич, ст. пл. Яро „Бандуристий" та пл. вірл. Христя Залеська, тому вони підпалили ватру (останню) та були її сторожами.

Всі мали нагоду тут пописуватись. Хоч це була несподіванка, але ватра випала дуже гарно. Програма була різнородна. Пісні, скечі, гра на бандурі, подяка за добре діло й інші точки входили в її програму.

Закінчено ватру грімким „Сіріли у сумерку..." та „Ніч вже йде..." Останні слова пісні линули по темному лісі і неначе у відповідь доходили звуки, що відбились десь у нетрях „З нами Бог..." і все затихло.

Дружнє стискання лівиць і деякі пластуни роз'їхались, а інші пішли спати.

Яро Л-ей.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

ШІКАГО, ІЛЛ. — Місячні збори Б-ва св. Петра і Павла відд. 220, відбудуться в суботу, 9-го жовтня, о год. 7:30 вечором, в парох. залі під ч 4950 S. Paulina St. — Г. Гарасим, секр.

ПАЛМЕРТОН, ПА. — В-во св. о. Николая відд. 369, повідомляє, що місячні збори відбудуться в неділю, 10-го жовтня, о год. 4-ій попол., в церковній залі. Проситься всіх членів прибути на збори і вирівняти свої вкладки. — Уряд.

КЛІВЛЕНД, О — Місячні збори Т-ва „Сокіл", відд. 336, відбудуться в неділю, 10-го жовтня, о год. 1-ій попол., в У. Н. Домі. Проситься членів прийти на збори, вирівняти належні вкладки, та викупити квитки на Концерт з нагоди 60-ліття УНСоюзу. — Я. Дзядига, рек. секр.

ТОМАСТОН, КОНН. — Т-во Січ, відд. 421, буде мати збори в суботу, 9-го жовтня, о год. 8-ій веч., в українській залі. Просимо всіх членів приходити на збори. — І. Наконі, предс.; М. Шипінка, кас.; Ю. Вереза, секр.

КЛІВЛЕНД, О. — В-во св. Василія, відд. 364, повідомляє, що місячні збори відбудуться в неділю, 10-го жовтня, в Укр. Нар. Домі Іст Сайд, о год. 2-ій попол. Залеглих членів упоминаємо вирівняти вкладки. Пригадуємо, що Союзовий День в Огайо (з нагоди 60-річчя УН Союзу) відбудеться 17-го жовтня у Поблик Авдиторіюм. Запрошуємо наших членів до численної участи у цьому святі. — Уряд.

ЙОНҐСТАВН, О. — В-во св. І. Хрестителя відд. 230, повідомляє всіх своїх членів, що місячні збори відбудуться в неділю, 10-го жовтня, о год. 2:30 попол., в своїй залі 914 Франклін Еве. Проситься всіх членів явитися на цих зборах, бо є важні справи до вирішення. Хто з членів не одержав ще білет на 60-літній ювілей УНСоюзу цілого Огайо Стейту, що відбудеться 17-го жовтня в Клівленд, прошу зголоситися до відділових урядників, щоби не було запізно замовляти боси. — І. Павловський, секр.

В РОКОВИНИ СМЕРТИ ГРОМАДЯНИНА - ПАТРІОТА

2-го жовтня цього року минає два роки, як помер в м. Шерон, Па. відомий в Америці громадський діяч і поет, о. Степан Мусійчук. Покійний мав великі заслуги перед українським громадянством на різноманітних ділянках культурно - виховавчої і церковної праці. Це ж він в м. Йонґставн (Огайо) збудував церкву і виховав в ній велику кількість нашого покоління. Це його патріотичні вірші (мав виданих три книжки) зберігали при українстві нашу молодь, народжену за океаном, вливаючи в її серця теплоту нашої поневоленої України, втілюючи в її душі нетлінну віру в прийдешність національного визволення нашої України.

Він був активним членом багатьох українських патріотичних організацій, а зокрема членом УНСоюзу — тої життєдайної української фортеці за океаном.

І не даремно прощали його в останню дорогу — масово і велично, з невимовним жалем за таку невчасну втрату. Поховано Його в тому ж м. Йонґставн.

Низько-низько схиляємо голови з відкритими серцями і глибокою любов'ю до нього. Хай ця згадка буде йому на могилу покладена, як нев'янучий вінок від засмучених рідної його сестри і шваґра — Софії і Миколи Романко.

Посмертна Згадка

МИХАЙЛО ЛОПУШАНСЬКИЙ член Бр. св. Петра й Павла, відд. 274 У.Н.Союзу в Йонґставн, О., помер 31. липня 1954 р. Покійний походив зі села Плоскій, пов. Старий Самбір, Україна. Полишив дружину Анастазію, 5 синів, 2 дочки та 7 внуків. Похорон відбувся 3. серпня 1954 при участи Родини, Приятелів і Членів Відділу на цвинтар укр. прав. церкви. — В. Й. П.!

Т. Сенедяк, секр

КАТЕРИНА КОЗЕЦВАН, членка 62 відд. У. Н. Союзу в Вест Филаделфії, померла 30. серпня 1954, в 69 році життя. Покійна походила з села Угерско, пов. Стрий, Зах. Україна. До Союзу вступила 1924. Оставила в смутку мужа Ігнатія і 5 синів Михайла, Йосипа, Івана, Альберта, Зовіка і дві дочки Сепу і Гелен та 5 внуків. Похорон відбувся 2. вересня з дому жалоби до церкви. Похована на цвинтарі на Факс Чейс, Філа. — В. Й П.!

В. Бідей, секр.

КНИЖКА И ЧАСОПИС — НАЙНЕОБХІДНІШІ РЕЧІ В ДОМІ КУЛЬТУРНОЇ РОДИНИ

ТАРЗАН, ч. 3350. Варта при задуми



Приголомшливий удар у голову звалив Тарзана на землю і враз закінчив бій.

— Елґоне, ви і ваші люди відповідають за цих в'язнів, — жорстоко остеріг Томос. — Якщо втратите їх знову, то втратите й свої голови!

— Годину тому, — засміявся Рондар, — я був начальником варти. Тепер я — пожива для лева. Та, принаймні, я згину в доброму товаристві!

П Р О Т О К О Л

XXIII. ЗВИЧАЙНОЇ КОНВЕНЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

ЯКА ВІДБУЛАСЯ В СТОЛИЧНОМУ МІСТІ ВАШИНГТОНІ В ГОТЕЛІ СТАТЛЕР (WASHINGTON, D. C., HOTEL STATLER)

(ДОСЛІВНИЙ І ПОВНИЙ ПЕРЕБІГ КОНВЕНЦІЇ ЗАПИСАНИЙ НА 19 КРУЖКАХ „ТЕЙП-РІКОРДЕР", ЩО ЗНАХОДЯТЬСЯ В АРХІВІ ГОЛОВНОЇ КАНЦЕЛЯРІЇ УНС ПРИ 81-83 ҐРЕНД СТРІТ, ДЖЕРЗІ СИТІ, Н. ДЖ.)

(3)

ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА РОМАНА СЛОБОДЯНА

Шановні Делеґатки і Делеґати!

Чотирилітній звіт фінансової господарки Українського Народного Союзу виготовлений на підставі загальних річних замкнень, які кожного року висилаємо до асекураційних департаментів різних стейтів З'єдинених Держав і Канади. Подані табелі охоплюють обидва департаменти, а саме, департамент старших членів і молодечий департамент, В першій частині є подані приходи за кожний рік окремо і за чотири роки разом, а в другій — подані загальні приходи за чотири роки разом.

ПРИХІД ЗА ЧАС ВІД 1-го СІЧНЯ 1950 ДО 31-го ГРУДНЯ 1953 Р.

	Фонди: посмертний нового роду, старого роду і резерв.	Запомоговий фонд	Фонди: народний, сирітський, Згоди Бр. і Захисту-Сиротинця	Посмертний фонд Молодеч. Департам.	Фонди: адмін. конв. і фонд обезпек. інв. і смерти.	РАЗОМ
З балянсу 1. січня 1950 року	$ 9,458,513.19	$ 153,575.07	$ 160,612.34	$1,070,949.17	$ 323,407.32	$ 11,167,057.09
З місячних вкладок 1950	840,538.57	39,807.52	9,951.88	169,238.83	337,911.62	1,397,448.42
" " 1951	918,258.02	42,696.68	10,675.42	209,852.42	385,428.39	1,566,910.93
" " 1952	1,006,549.73	45,045.60	11,261.40	250,493.93	395,211.39	1,708,562.05
" " 1953	1,057,076.31	45,664.64	11,430.86	285,111.15	386,103.92	1,785,386.88
Разом з місячних вкладок	$ 3,822,422.63	$ 173,214.44	$ 43,319.56	$ 914,696.33	$1,504,655.32	$ 6,458,308.28
Відсотки від морґеджів 1950	29,007.07	204.73	1,141.37	1,620.74	1,412.60	33,386.51
" " 1951	24,886.35	243.54	1,062.35	1,463.48	1,362.87	29,018.59
" " 1952	25,457.84	136.60	994.00	1,710.08	1,313.53	29,612.05
" " 1953	23,876.99	22.18	940.41	2,585.81	1,207.57	28,632.96
Разом відсотки від морґеджів	$ 103,228.25	$ 607.05	$ 4,138.13	$ 7,380.11	$ 5,296.57	$ 120,650.11
Відсотки від бондів 1950	232,346.19	3,818.60	2,552.61	29,447.24	6,853.43	275,018.07
" " 1951	256,429.61	4,770.65	2,791.25	35,965.08	3,549.24	303,505.83
" " 1952	289,187.12	4,219.44	2,722.63	43,270.00	6,669.78	346,068.97
" " 1953	320,306.04	3,498.32	1,826.54	49,506.83	8,357.54	383,495.27
Разом відсотки від бондів	$ 1,098,268.96	$ 16,307.01	$ 9,893.03	$ 158.189.15	$ 25,429.99	$ 1,308,088.14
Відсотки з банків 1950	86.73					86,73
" " 1951	88.05					88.05
" " 1952	119.31					119,31
" " 1953	337.35					337.35
Разом відсотки з банків	$ 631.44	$				$ 631.44
Відсотки від членських позичок 1950	14,283.36			11,78		14,295.14
" " " 1951	14,174.21			18.44		14,192.65
" " " 1952	13,542.20			40.56		13,582.76
" " " 1953	13,173.41			80.43		13,253.84
Разом відсотки від членських позичок	$ 55,173.18	$		$ 151.21		$ 55,324.39
Чинш від реальностей 1950	52,021.17		$		$ 1,354.23	53,375.40
" " 1951	50,307.21				1,002.44	51,309.65
" " 1952	50,061.63		606			50,667.88
" " 1953	43,502.16					43,502.16
Разом чинш від реальностей	$ 195,892.17	$	$ 606.25		$ 2,356.67	198,855.09
Продаж книжечок, відзнак і т.п. 1950-1953					30.70	30.70
З продажу книжок видавництва УНС 1950			$ 242.93		$ 317.13	$ 560.06
" " 1951			487.50		9.00	496.50
" " 1952			511.34			511.34
" " 1953			410.40			410.40
Разом			$ 1,652.17		$ 326.13	$ 1,978.30
Звороти стипендій і позичок 1950			107.98			107.98
" " 1951			174.00			174.00
" " 1952			146.14			146.14
" " 1953			61.55			61.55
Разом зі звороту стипендій і позичок			$ 489.67			$ 489.67
Сирітські части 1950			5,558.43			5,558.43
" " 1951			6,102.62			6,102.62
" " 1952			5,784.67			5,784.67
" " 1953			5,636.65			5,636.65
Разом сирітські части			$ 23,082.37			$ 23,082.37
Прихід друкарні і книгарні 1950					$ 125,203.38	125,203.38
" " 1951					161,218.54	161,218.54
" " 1952					184,933.40	184,933.40
" " 1953					183,078.56	183,078.56
Разом прихід друкарні і книгарні					$ 654,433.88	$ 654,433.88
Інші звороти, дивіденди, надвишки при виміні валюти і т.п. 1951			$ 290.00			290.00
" 1952	$ 20.21				375.00	395.21
" 1953	17.50			3.01	4.53	25.04
Разом	$ 37.71		$ 290.00	$ 3.01	$ 379.53	$ 710.25
Зарібок на проданій реальности 1952	11,886.20					$ 11,886.20
Зарібок на бондах 1950	1,612.60			18.75	103.90	1,735.25
" " 1951	6,437.86	$ 251.47	366.55	1,066.05		8,121.93
" " 1952	64.86					64.86
" " 1953	8,059.61		296.88	1,138.98	484.37	9,979.84
Разом зарібок на бондах	$ 16,174.93	$ 251.47	$ 663.43	$ 2,223.78	$ 588.27	$ 19,901.88
Піднесено вартість інвестицій в бондах 1950	1,181.95	14.89	214.25	102.95	55.71	1,569.75
" " 1951	1,576.35	16.08	29.13	240.80	52.24	1,914.60
" " 1952	1,764.11	16.08	25.20	307.88	57.55	2,170.82
" " 1953	1,912.20	16.08	13.14	334.05	27.74	2,303.21
Разом піднесено вартість інвест. в бондах	$ 6,434.61	$ 63.13	$ 281.72	$ 985.68	$ 193.24	$ 7,958.38
Вкладки і пожертви на Захист „Союзівку" 1952			4,559.31			4,559.31
" " " " 1953			4,589.00			4,589.00
Разом			$ 9,148.31			$ 9,148.31
Прихід від реальностей в Кергонксон Н. И.			$ 36,059.10			$ 36,059.10
Ризом прихід за 4 роки (1950-1953)	$ 5,310.150.08	$ 190.443.10	$ 129,623.74	$1,083,629.27	$2,193,702.30	$ 8,907,548.49
Разом до переносу	$14,768,663.27	$ 344.018.17	$ 290,236.08	$2,154,578.44	$2,517,109.62	$ 20,074,605.58

ЗІСТАВЛЕННЯ З ПРИХОДІВ ЗА ЧОТИРИ РОКИ (1950-1953).

	Фонди: посмертний нового роду, старого роду і резерв.	Запомоговий фонд	Фонди: народний, сирітський, Згоди Бр. і Захисту-Сиротинця	Посмертний фонд Молодеч. Департам.	Фонди: адмін. конв. і фонд обезпек. інв. і смерти.	РАЗОМ
Відсотки від морґеджів	$ 103,228.25	$ 607.05	$ 4,138.13	$ 7,380.11	$ 5,296.57	$ 120,650.11
Відсотки від бондів	1,098,268.96	16,307.01	9,893.03	158,189.15	25,429.99	1,308,088.14
Відсотки з банків	631.44					631.44
Відсотки від членських позичок	55,173.18			151.21		55,324.39
Чинш від реальностей	195,892.17		606.25		2,356.67	198,855.09
Зарібок на реальностях	11,886.20					11,886.20
Зарібок на бондах	16,174.93	251.47	663.43	2,223.78	588.27	19,901.88
Піднесено вартість інвестицій в бондах	6,434.61	63.13	281.72	985.68	193.24	7,958.38
Разом з інвестицій	$ 1,487,689.74	$ 17,228.66	$ 15,582.56	$ 168,929.93	$ 33,864.74	$ 1,723,295.63
З місячних вкладок	3,822,422.63	173,214.44	43,319.56	914,696.33	1,504,655.32	6,458,308.28
З продажу книжечок і відзнак					30.70	30.70
Продаж книжок видавництва УНСоюзу			1,652.17		326.13	1,978.30
Зворот стипендій і позичок			489.67			489.67
Сирітські части			23,082.37			23,082.37
Прихід друкарні і книгарні					654,433.88	654,433.88
Інші звороти	37.71		290.00	3.01	379.53	710.25
Вкладки і пожертви на Захис „Союзівку"			9,148.31		12.00	9,160.31
Прихід від реальностей в Кергонксон, Н. И.			36,059.10			36,059.10
Разом інші приходи	$ 3,822,460.34	$ 173,214.44	$ 114,041.18	$ 914,699.34	$2,159,837.56	$ 7,184,252.86
Разом приходи за чотири роки (1950-1953)	$ 5,310.150.08	$ 190,443.10	$ 129,623.74	$1,083,629.27	$2,193,702.30	$ 8,907,548.49
З балянсу 1. січня 1950 року	9,458,513.19	153,575.07	160,612.34	1,070,949.17	323,407.32	11,167,057.09
Разом до переносу	$14,768,663.27	$ 344,018.17	$ 290,236.08	$2,154,578.44	$2,517,109.62	$ 20,074,605.58

Фінансовий звіт складається з шістьох колон. Перша колона складається з таких фондів: фонду посмертного нових родів забезпечення, фонду посмертного старого роду і фонду резервового. Друга колона це фонд запомоговий, третя колона, це фонд народний, сирітський, фонд захисту і фонд Згоди Братств, а четверта колона, це фонд посмертний молодечого департаменту. П'ята колона складається з чотирьох фондів, а то: адміністраційного старших членів, адміністраційного молодечого департаменту, фонду забезпеки інвестицій і смертности та фонду конвенційного. Остання колона — це загальні зіставлення всіх фондів. Щоб мати точніший перегляд чотирилітніх зіставлень, подаю кожний рік у кожній колоні окремими цифрами, а потім всі чотири роки разом.

Місячні вкладки від членів

Найбільшою позицією в приходах є місячні вкладки від членів, а саме, $6,458,308.28. В цій сумі є врахована дивіденда за членів, забезпечених в молодечому департаменті в клясах 1, 2 і 3, і перенос резерви за переписаних членів з молодечого департаменту до інших кляс забезпечення. За минулих чотири роки зібрано місячних вкладок на суму $2,103,334.52 більше, ніж за попередніх чотири роки.

Відсотки від морґеджів

Друга позиція у фінансовому звіті, це відсотки від морґеджових інвестицій, які одержано в сумі $120,650.11. Всі морґеджові інвестиції є платні щодо відсотків, а також і сплати морґеджів, згідно з умовами.

Відсотки від бондів

Третьою позицією у приходах є відсотки від бондів на суму $1,308,088.14. За минулих чотири роки в цих відсотках одержано $489,394.27 більше, ніж за попередніх чотири роки. Всі інвестиції в бондах доброї якости і всі платять відсотки. На іншому місці цього звіту є подані вияснення відносно інвестицій в бондах.

Відсотки з банків виносять суму $631.14.

Відсотки від членських позичок

З відсотків від членських позичок прибуло за чотири роки $55,324.39. Всіх активних позичок з кінцем 31 грудня 1953 року остає 1,947 на суму $316,572.94. За чотири роки зменшено позичок 575 на суму $46,593.34. В останніх чотирьох роках багато членів платили свої відсотки від позичок і сплачували частину довгу, що було ознакою зрозуміння цієї інвестиції.

Чинш від реальностей

Одною з більших позицій у фінансовому звіті є чинш від реальностей, В останніх чотирьох роках було чотири реальності під зарядом організації, а то: власний дім під числом 81-83 Ґренд вул., Джерзі Сиіт, Н. Дж., і три апартаментальні доми, разом на 68 родин. Чинш від реальностей одержано в сумі $198,248.84, з цієї суми виплачено на податок, воду, паливо, світло й інші виплати $146,518.69. Остало чистого прибутку на суму $51,730.15. В липні 1952 року продано одну реальність за суму $54,886.20, а що в часі продажу на книжках організації була вартість на цій реальності на суму $43,000,00, остала надвишка в сумі $11,886.20.

Дальші позиції фінансового звіту є: зарібок на реальностях $11,886.20, зарібок на бондах $19,901.88, піднесення вартости інвестицій в бондах на суму $7,958.38. Разом від інвестицій $1,723,295.63.

Крім того, позиції в фінансовому звіті становлять: прихід з продажу книжечок і відзнак $30.70, з продажу книжок видавництва УНСоюзу $1,978.30, зворот стипендій і позичок $489.67. Дальше подані сирітські частини, перенесені з посмертного фонду для малолітніх спадкоємців $23,082.37; прихід друкарні і книгарні $654,433.88; інші звороти $710.25; вкладки від членів і пожертви на захист $9,160.31 та від бизнесу на реальностях в Кергонксон, Н. И. $36,059.10. Разом прихід за чотири роки виносить $8,907,548.49. З перенесення з кінцем 21 грудня 1949 року було $11,167,057.09, отже разом до перенесення $20,074,605.58.

РОЗХІД ЗА ЧАС ВІД 1-го СІЧНЯ 1950 ДО 31-го ГРУДНЯ 1953 Р.

	Фонди: посмертний нового роду, старого роду і резерв.	Запомоговий фонд	Фонди: народний, сирітський, Згоди Бр. і Захисту-Сиротинця	Посмертний фонд Молодеч. Департам.	Фонди: адмін. конв. і фонд обезпек. інв. і смерти.	РАЗОМ
З переносу	$14,768,663.27	$ 344,018.17	$ 290,236.08	$2,154,578.44	$2,517,109.62	$ 20,074,605.58
Виплати посмертних запомог 1950	304,662.66			3,821.00		308,483.66
" " " 1951	319,194.82			4,956.00		324,150.82
" " " 1952	327,624.43			2,687.50		330,311.93
" " " 1953	356,048.33			4,875.00		360 923.33
Разом виплачено посмертних запомог	$ 1,307,530.24			$ 16,339.50		$ 1,323,869.74
Виплати подвійного відшкодовання 1950	100.00					100.00
" " " 1951	500.00					500.00
" " " 1953	1,000.00					1,000.00
Разом виплати подвійного відшкодовання	$ 1,600.00					1,600.00
Виплати повної готівки за вивінувальне обезпечення (Endowment) 1950	$ 11,500.00			$ 100.00		11,600.00
" " 1951	16,500.00			1,000.00		17,500.00
" " 1952	8,000.00			28,900.00		36,900.00
" " 1953	47,500.00			14,704.30		62,204.30
Разом випл. повн. гот. за вивінувальне обез.	$ 83,500.00			$ 44,704.30		$ 128,204.30
Виплачено з фонду запомогового 1950		$ 33,123.21				33,123.21
" " " 1951		31,140.18				31,140.18
" " " 1952		32,874.00				32,874.00
" " " 1953		35,938.00				35,938.00
Разом виплачено запомог		$ 133,075.39				133,075.39
Виплати з фонду народного 1950			$ 12,720.00			12,720.00
" " " 1951			8,695.95			8,695.95
" " " 1952			8,795.80			8,795.80
" " " 1953			13,899.00			13,899.00
Разом виплачено з фонду народного			$ 44,110.75			$ 44,110.75
Виплати грошевих зворотів 1950	$ 42,451.80			$ 8,781.47		51,233.27
" " " 1951	51,411.81			11,344.13		62,755.94
" " " 1952	42,229.05			12,274.80		54,503.85
" " " 1953	49,809.02			14,708.66		64,517.68
Разом виплачено грошевих зворотів	$ 185,901.68			$ 47,109.06		233,010.74
Дивіденда для членів 1950	$ 87,373.01			$ 12,682.26		100,055.27
" " 1951	85,855.37			13,385.99		99,241.36
" " 1952	94,330.02			14,652.07		108,982.09
" " 1953	101,571.97			16,032.88		117,604.85
Разом виплачено дивіденди	$ 369,130.37			$ 56,753.20		425,883.57
Виплати з сирітського фонду 1950			$ 9,810.38			9,810.38
" " " 1951			5,930.11			5,930.11
" " " 1952			3,558.17			3,558.17
" " " 1953			3,284.48			3,284.48
Разом виплачено з сирітського фонду			$ 22,583.14			22,583.14
Виплати з фонду Згоди Братств 1950			$ 2,751.48			2,751.48
" " " 1951			2,342.25			2,342.25
" " " 1952			2,265.98			2,265.98
" " " 1953			313.97			313.97
Разом виплачено з фонду Згоди Братств			$ 7,673.68			$ 7,673.68
Разом виплачено членам	$ 1,947,662.29	$ 133,075.39	$ 74,367.57	$ 164,906.06		$ 2,320,011.31
Нагороди відділовим секретарям					$ 406,395.13	$ 406,395.13
Нагороди за нових членів					130,244.35	130,244.35
Нагороди організаторам					60,369.24	60,369.24
Спортова акція					1,350.41	1,350.41
Головний лікар					790.00	790.00
Лікарі за нових членів					17,724.00	17,724.00
Платня помічних сил					183,525.96	183,525.96
Платня головного уряду					62,420.00	62,420.00
Кошти подорожі і репрезентації					34,121.18	34,121.18
Оплата за Канадійські чеки і депозити					538.54	538.54
Асекураційні департаменти стейтів					6,163.33	6,163.33
Соціяльне забезпечення помічних сил					2,098.96	2,098.96
Федеральне забезпечення помічних сил					4,564.11	4,564.11
Чинш за офіси					30,360.00	30,360.00
Офісові прибори					15,062.08	15,062.08
Оголошення і друки					56,589.42	56,589.42
Видатки на пошту, телефон, експрес і т.п.					14,908.47	14,908.47
Відзнаки і книжечки для членів					16,308.39	16,308.39
Орган „Свобода" і „Юкрейніен Віклі"					274,500.00	274,500.00
Кошти річних засідань					13,141.11	13,141.11
22. Головна Конвенція					99,147.58	99,147.58
Кошти правні					1,320.00	1,320.00
Машини і шафи до офісів					8,268.39	8,268.39
Виплати на реальностях	$ 144,864.60		$ 85,766.29		1,654.09	232,284.98
Вкладки до добročинних організацій					1,288.75	1,288.75
Асекураційні журнали					343.45	343.45
Бонди головного уряду і помічних сил					4,896.26	4,896.26
Актюар і статистичні праці					19,826.15	19,826.15
Видатки і праці на реальностях в Кергонксон					67,040.12	67,040.12
Виплати друкарні і книгарні					667,660.09	667,660.09
Втрати при продажі реальностей					1,444.17	1,444.17
Опікунча обслуга над бондами					4,501.59	4,501.59
Обниження вартости інвестицій в реальностях	23,516.92				233.08	23,750.00
Обниження вартости бондів	19,617.38	$ 253.45	75.68	2,872.22	177.32	22,996.05
Втрати на бондах	41.07					41.07
Обниження вартости машин в друкарні					7,140.26	7,140.26
Втрати готівки в заморожених банках				407.14	2,685.90	3,093.04
Разом інші виплати	$ 188,039.97	$ 253.45	$ 85,841.97	$ 3,279.36	$2,218,801.88	$ 2,496,216.63
Виплати членам	1,947,662.29	133,075.39	74,367.57	164,906.06		2,320,011.31
Разом розхід за чотири роки (1950-1953)	$ 2,135,702.26	$ 133,328.84	$ 160,209.54	$ 168,185.42	$2,218,801.88	$ 4,816,227.94
Балянс 31. грудня 1953 року	$12,632,961.01	$ 210,689.33	$ 130,026.54	$1,986,393.02	$ 298,307.74	$ 15,258,377.64
Перенос резерви і надвишки відсотків та інвестицій з посмерт. до адмін. фонду	38,987.85				+ 38,987.85	
Балянс 31. грудня 1953 року	$12,593,973.16	$ 210,689.33	$ 130,026.54	$1,986,393.02	$ 337,295.59	$ 15,258,377.64
Балянс 31 грудня 1949 року	9,458,513.19	153,575.07	160,612.34	1,070,949.17	323,407.32	11,167,057.09
За чотири роки фонди збільшилися	$ 3,135,459.97	$ 57,114.26		$ 915,443.85	$ 13,888.27	$ [illegible]
За чотири роки фонди зменшилися			$ 30,585.80			30,585.80
Чистий приріст майна УНСоюзу за 4 роки						$ 4,091,320.55

Табеля розходів поділена на дві частини. Перша частина відноситься до виплачених запомог з фондів: посмертних, запомогового, народного, сирітського і фонду Згоди Братств. Разом виплачено членам, добродійним і культурним установам суму $2.320,011.31. Більші позиції у виплатах в посмертних фондах, це виплачені посмертні запомоги на суму $1,323,869.74; виплати подвійного відшкодовання $1,600,00; виплати повної готівки за вивінувальне забезпечення (ендавмент) $128,204.30. Запомоги з фонду запомогового $133,075.39; з фонду народного $44,110.75; грошові звороти $233,010.74; дивіденда для членів разом з переносом резерви за переписаних членів до інших кляс забезпечення $425,883.57; виплати з фонду сирітського $22,583.14 і виплати з фонду Згоди Братств $7,673.68, разом виплачено $2,320,011.31.

При виплатах посмертних запомог є часто труднощі через неправильні записи або задавнені записи посмертних запомог. Є записи на спадкоємців, що померли скоріше від забезпеченого члена, або є теж записи на спадкоємців, що мешкають поза залізною заслоною, де уряди не признають приватної власности. Звертаємо увагу делеґатам і всім членам, щоб упорядкували метрикальні книги і поробили такі записи, які дозволені статутом організації. Через занедбання зміни спадкоємців організація має зайві кошти.

В минулих чотирьох роках вписано до організації поважне число членів з нової іміґрації. На жаль, велика частина нової іміґрації досі не включилася в ряди найстаршої і найбільшої організації, якою є УНСоюз. Пощо мені організації та платити вкладки на забезпечення? Зароблені гроші принесуть відповідні відсотки в щадничих банках. Таке поняття є мильне і не видержить критики, а доказом цього є такий факт: За останніх чотири роки (1959-1953) померло 114 членів, що були членами УНСоюзу від одного місяця до чотирьох літ і ці члени за життя вплатили вкладками до організації суму $7,381.89, а організація виплатила по їх смерті спадкоємцям суму $64,977.00. Іншими словами ор-

ганізація одержала 11% вкладками, а виплатила 89%.

УНСоюз має різні, і то модерні, роди обезпечення для старших членів, а теж і для дітей, що мають не тільки обезпечення у випадку смерти, а також і відповідні інвестиції готівкою.

Друга частина розходу відноситься до інших виплат, а саме, видатки на реальностях, податки, вода, паливо, світло, асекурація, платня робітникам, — разом в усіх фондах $232,284.98; обниження вартости інвестицій в реальностях $23,750.00; обниження вартости інвестицій в бондах $22,-996.05! втрати на бондах $41.07; обниження вартости машин в друкарні $7,140.26 і втрата готівки у заморожених банках $3,093.04.

Виплати адміністраційних фондів старших членів і молодечого департаменту, а також виплати конвенційного фонду подаю окремим звітом. Також окремим звітом подаю виплати стипендій, допомогу добродійним і культурним та освітнім установам і виплати на видавництво. Разом за чотири роки виплачено $4,816,227,94.

Балянс з кінцем 31 ХІІ 1953 остає на суму	$15,258,377.64
Балянс з кінцем 31 XII 1949 був на суму	$11,167,057.09
Приріст майна за чотири роки	$ 4,091,320.50

Зіставлення фондів старших членів і молодечого департаменту УНСоюзу за чотири роки (1950-1953)

Фонди посмертні і резервовий (в першій колоні) збільшено на суму $3,135,459.97. Фонд запомоговий (друга колона) збільшено на суму $57,114.26. Фонди: народний, сирітський, фонд Згоди Братств і Захисту-Сиротинця (третя колона), зменшено на суму $30,585.80. Фонд Згоди Братств цілком вичерпаний, а фонд Захисту-Сиротинця уживається на направи і праці при будинках в Кергонксоні, Н. Й. Посмертний фонд молодечого департаменту (четверта колона) збільшився на суму $915,443.85 і фонди адміністраційні збільшено на суму $13,888.27. Разом приріст майна $4,091,320.55.

ВИПЛАТИ З АДМІНІСТРАЦІЙНОГО ФОНДУ СТАРШИХ ЧЛЕНІВ, МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТАМЕНТУ, ФОНДУ КОНВЕНЦІЙНОГО І ФОНДУ ОБЕЗПЕКИ ІНВЕСТИЦІЙ.

Виплати друкарні і книгарні	$ 667,660.09
Нагорода відділовим секретарям	406,395.13
„Свобода" за орган і „Юкрейніен Віклі"	274,500.00
Платня помічних сил	183,525.96
Кошти звичайної 22-гої конвенції	101,041.18
Нагороди за нових членів	100,070.85
Направи і праці на реальностях	68,927.29
Платня головного уряду	62,420.00
Нагороди організаторам за нових членів	44,326.80
„Свобода" за праці і друки	30,227.03
Чинш за офіси у власному домі	30,000.00
Кошти подорожі й репрезентації	27,681.99
Кошти подорожі організаторів	23,837.94
Нагорода відділовим предс. і касієрам за нових членів	22,428.00
Лікарі за нових членів	17,724.00
Актюар за оцінку грамот і інші праці	17,282.00
Кошти річних засідань	13,377.91
Видатки канцелярійні на пошту, експрес і т.п.	12,368.02
Відзнаки для членів	11,559.36
Винайм машин для зладження місячних виказів і статистики членів (IBM)	11,061.97
Машини і шафи для канцелярії У.Н.Союзу	8,268.39
Обниження вартости машин в друкарні (decrease by adjustment)	7,140.26
Друк грамот і табель	6,827.55
Канцелярійні прибори	6,353,46
Кошти головної контролі У.Н.Союзу	6,152.39
Фотографічні знимки членських аплікацій	4,734.64
За опікунчу обслугу над бондами	4,501.59
Оголошення	4,189.50
Федеральний податок за помічні сили (FICA)	3,862.82
Асекураційні департаменти стейтів за дозволи (лайсенси)	3,252.67
Книга місячних і річних вкладок (Rate book)	2,994.24
Кошта державної контролі	2,910.66
Забезпечення інвестицій і забезпечення від грабунку	2,794.20
Втрата готівки в замороженім банку	2,685.90
Направи і чищення машин	2,595.72
Прибори для зладження місячних виказів для відділів і членів (IBM)	2,558.05
Зладження статистики для оцінки грамот (IBM)	2,544.15
Телефон	2,540.45
Стейтовий податок за помічні сили	2,098.96
Забезпечення помічних сил	1,947.32
Книжечки для членів і книги для відділів	1,750.84
Бонди головного уряду і помічних сил	1,444.17
Спортова акція	1,350.41
Вкладки до доброчинних організацій	1,288.75
Праці при зладженні дивіденди	1,141.70
Головний лікар	790.00
Федеральний податок за помічні сили (SS tax)	701.29
Кошти правні (канадійський представник)	700.00
Оплата за канадійські чеки і депозити	538.54
Інші кошти правні	500.00
Банкова скритка на вартісні папери	360.00
Асекураційні журнали і видавництва	174.78
Вода	156.00
Обниження вартости інвестицій в бондах (decrease by adjustament)	175.72
Стейтове забезпечення поміч. сил (Workmen's comp)	154.74
Кошти правні при виплаті посмертних запомог	120.00
Оправа книг	75.50
Історія України англійською мовою	11.00
Разом виплачено за час від 1. січня 1950. до 31. грудня 1953 року	$2,218,801.88

ВИПЛАТИ З НАРОДНОГО ФОНДУ ЗА ЧОТИРИ РОКИ (1950-1953)

Стипендії, Допомога добродійним і культурним установам.

Український Конґресовий Комітет	$13,000.00
Стипендії для української молоді, членів У.Н.С.	2,245.00
Осередок Української Культури й Освіти в Канаді	1,650.00
Український Католицький Семінар у Вашинґтоні	1,500.00
Американський Червоний Хрест	1,150.00
Український Вільний Університет у Мюнхені	1,001.65
Уділи Українського Народного Дому в Ню Йорку	1,000.00
Сиротинець у Филаделфії, Па.	600.00
Ліґа Української Молоді на видання книжки „Українське Мистецтво"	500.00
Захист У.Н.Союзу в Кергонксон, Н. Й.	500.00
Українська Вільна Академія Наук	450.00
Український Православний Семінар у Филаделфії, Па.	450.00
Товариство Опіки над Дітьми	400.00
Громадський Фонд (Камюніти Фонд)	400.00
Організація Молоді Пласт	390.00
Дім Старців у Слотсбурґ, Н. Й.	350.00
Манітобський Університет (степендія)	300.00
Інститут Заочного Навчання при Укр. Університеті	300.00
Українська Дівоча Вища Школа у Факс Чейс, Па.	250.00
Наукове Тов. ім. Шевченка у Франції	250.00
На видання „Слова о Полку Ігореві"	230.00
Організація Оборони Лемківщини	200.00
Українська Катол. Вища Школа у Стемфорд, Конн.	150.00
Український Хор „Думка" в Ню Йорку	150.00
Вібліотека ім. Симона Петлюри в Парижі	100.00
Літературно-Мистецький Клюб у Ню Йорку	100.00
На студії українознавства (стипендія)	50.00
Інші видання	25.00
Разом	$27,691.65

На видавництва.

Енциклопедія Українознавства — англійською мовою	$ 8,274.00
Україна Двадцятого Сторіччя — англійською мовою	4,319.15
Україна під Совєтами — англійською мовою	3,375.00
В Країні Волі — українською мовою	450.95
Разом	$16,419.10

Інші виплати.

Обниження вартости інвестицій в бондах (Decreased by adjustment)	$ 5.07
Разом	$ 5.07

ЗІСТАВЛЕННЯ.

Стипендії, допомога добродійним й культурним установам	$27,691.65
На видавництва	16.419.10
Інші виплати	5.07
Разом	$44,115.82

ЗІСТАВЛЕННЯ БАЛЯНСУ У.Н.СОЮЗУ 31. ГРУДНЯ 1953 РОКУ.
СТАРШІ ЧЛЕНИ.

Стан чинний:

Готівка	$ 277,022.05	2.10%
Морґеджі	579,379.02	4.38%
Бонди	11,742,330.38	88.82%
Позички членам	311,387.69	2.35%
Реальності	299,881.37	2.27%
Друкарня	10,543.79	.08%
Разом	$13,220,544.30	100.00%

Стан довжний:

Посмертний фонд нових родів обезпечення	$12,505,653.28	94.60%
Адміністраційний фонд	155,028.01	1.17%
Конвенційний фонд	86,589.65	.66%
Запомоговий фонд	210,689.33	1.59%
Народний фонд	15,162.18	.11%
Посмертний фонд старого роду обезпеч.	70,276.00	.53%
Резервовий фонд	18,043.88	.14%
Сирітський фонд	100.844.96	.76%
Фонд обезпеки інвестицій і смертности	44,237.61	.33%
Фонд Захисту-Сиротинця	14,019.40	.11%
Разом	$13.220,544.30	100.00%

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ.

Стан чинний:

Готівка	$ 39,473.35	1.94%
Морґеджі	59,029.36	2.90%
Бонди	1,934,145.38	94.91%
Позички членам	5,185.25	.25%
Разом	$2,037,833.34	100.00%

Стан довжний:

Посмертний фонд	$1,986,393.02	97.48%
Адміністраційний фонд	51,440.32	2.52%
Разом	$2,037,833.34	100.00%

ЗІСТАВЛЕННЯ БАЛЯНСУ СТАРШИХ ЧЛЕНІВ І МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТАМЕНТУ У.Н.СОЮЗУ.

Стан чинний:

Готівка	$ 316,495.40	2.07%
Морґеджі	638,408.38	4.18%
Бонди	13,676.475.76	89.63%
Позички членам	316,572.94	2.07%
Реальності	299,881.37	1.97%
Друкарня	10,543.79	.08%
Разом	$15,258,377.64	100.00%

Стан довжний:

Посмертний фонд нових родів обезпечення	$12,505,653.28	81.96%
Посмертний фонд старого роду обезпечення	70,276.00	.46%
Резервовий фонд	18,043.88	.12%
Адміністраційний фонд	155,028.01	1.02%
Конвенційний фонд	86,589.65	.57%
Запомоговий фонд	210,689.33	1.38%
Народний фонд	15,162.18	.10%
Сирітський фонд	100,844.96	.66%
Фонд обезпеки інвестицій і смертности	44,237.61	.29%
Фонд Захисту-Сиротинця	14,019.40	.09%
Посмертний фонд молод. департаменту	1,986,393.02	13.02%
Адміністраційний фонд мол. департаменту	51,440.32	.33%
Разом	$15,258,377.64	100.00%

Стан довжний:

Посмертний фонд нових родів обезпечення, посмертний фонд старого роду обезпечення, посмертний фонд молодечого департаменту і резервовий фонд	$14,580,366.18	95.56%
Усі інші фонди	678,011.46	4.44%
Разом	$15,258,377.64	100.00%

Зіставлення майна за чотири роки.

Майно У.Н.Союзу з кінцем 1953 року	$15,258,377.64	
Майно У.Н.Союзу з кінцем 1949 року	11,167,057.09	
Приріст майна за чотири роки (1950-1953)	$ 4,091,320.55	36.64%

ЗІСТАВЛЕННЯ БАЛЯНСУ І АКТИВ.

Балянс старших членів і молодечого департаменту У.Н.Союзу з кінцем 31. грудня 1953 року		$ 15,258,377.64

Активи невтягнені до загального мастку (None Ledger Assets)

Відсотки платні на морґеджах (Accrued)	$ 4,032.67	
Відсотки, платні від позичок на членських грамотах (Accrued(	6,617.37	
Відсотки, платні на бондах в 1954 році (Accrued)	111,353.60	
Довжники за праці і друки в друкарні „Свободи"	8,317.67	
Залеглі місячні вкладки з відділів	17,801.54	
Разом невтягнені активи		148,122.85
Разом усі фонди і невтягнені активи		$15,406,500.49

Обниження актив (Deduct Assets not Admitted)

Бонди понад Amortized value	$ 7,073.52	
Довжники за праці і друки в друкарні „Свободи"	8,317.67	
Друкарня	10,543.79	
Разом		$ 25,934.98
До перенесення		$15,380,565.51
'ЕЗЕРВА, якої вимагають асекураційні закони на забезпечення членських грамот	$10,784,308.00	
Сирітський фонд	86,905.01	
Невиплачені посмертні запомоги	3,095.77	
Невиплачена посмертна запомога зголошена в 1954 році	500.00	
Невиплачені ендавмент	4,433.85	
Дивіденда для членів на рік 1954	122,000.00	
Вкладки вплачені згори	201,320.21	
Невиплачені нагороди за нових чл.	14,699.30	
Інші виплати	2,646.00	
Федеральний податок за помічні сили	186.81	
Чинш, заплачений згори	61.20	
Резерва на забезпечення інвестицій в бондах	40,845.77	
Передплата „Свободи" заплач. згори	7,147.17	
		$11,268,149.09
Спеціяльна резерва на забезпеку інвестицій і смертности	$ 425,000.00	
Надвишка резерви й інші фонди	3,687,416.42	
Разом надвишка резерви й інші фонди		4,112,416.42
Разом		$15,380,565.51

ОЦІНКА ГРАМОТ З КІНЦЕМ 31. ГРУДНЯ 1953 РОКУ.
ПОСМЕРТНІ ФОНДИ ВИКЛЮЧНО.

	Старші члени	Молод. Деп.	Разом
Признані активи	$12,699,211.57	$2,006,765.91	$14,705,977.48
Резерва, якої вимагають асек. закони	9,394,991.00	1,389,317.00	10,784,308.00
Невипл. посм. запомоги й інші виплати	244,214.73	79,236.67	323,451.40
Спец. резерва на забезпеку інвестицій і смертности	425,000.00		425,000.00
Надвишка резерви	2,635,005.84	538,212.24	3,173,218.08
Разом	$12,699,211.57	$2,006,765.91	$14,705,977.48
Оцінка грамот	126.2 %	136.6 %	127.5 %
Смертність	69.3 %	11.1 %	64.6 %
Відсотки від інвестицій	3.07%	3.02%	3.06%

ЗІСТАВЛЕННЯ ВИПЛАТ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ СТАРШИХ ЧЛЕНІД І МОЛОД. ДЕПАРТ. У. Н. СОЮЗУ
за чотири роки (1950-1953)

	Членів	Сума
З кінцем 1949 р. остало невипл. посм. запомог	08	3.702.92
Від 1. січня 1950 до 31. грудня 1953 померло	1,778	1,332,819.27
Разом	1,786	$1,336,522.19
Від 1. січня 1950 до 31. грудня 1953 виплачено посмертних запомог	1,773	1,323,869.74
Осталося до виплати	13	12,652.45
Полагоджено компромісово		5,556.68
Остало	13	7,095.77
Відкинено	5	4,000.00
З кінцем 31. грудня 1953 остається невиплачених посмертних запомог	8	$ 3,095.77

ВИПЛАТИ ЕНДАВМЕНТ ЗА ЧОТИРИ РОКИ (1950-1953)
старших членів і молод. департ. У.Н.Союзу.

В році	Число членів	Сума обезпечення	Виплачено
1950	26	$ 15,600.00	$ 11,600.00
1951	22	15,500.00	17,500.00
1952	302	45,900.00	36,900.00
1953	239	65,430.36	62,204.30
Разом	589	$132,430.36	$128,204.30

ВИПЛАТА ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ ЗА ЧОТИРИ РОКИ
(1950-1953) старших членів і молод. департ. У.Н.Союзу

В році	Ч. членів	Сума обезп.	Виплачено	Відкинено і компр.
1950	416	$ 312,883.66	$ 308,483.66	$3,400.00
1951	448	331,256.70	324,150.82	2,250.00
1952	422	327,248.90	330,311.93	500.00
1953	492	361,430.01	360,923.33	3,406.68
Разом	1,778	$1,332,819.27	$1,323,869.74	$9,556.68

ЗІСТАВЛЕННЯ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ ЗА ЧОТИРИ РОКИ
(1950-1953)

	Виплачено Членів	посм. запомог
За чотири роки померло 1,690 членів обезпечених на 1,725 грамотах	1,725	$1,316,479.77
4 члени, яким виплачено подвійне обезпечення (D. I.)		1,600.00
Разом	1,725	$1,318,079.77
За чотири роки виплачено посм. запомог	1,716	1,306,630.24
Остало	9	$ 11,449.53
Полагоджено компромісово		5,556.68
Відкинено	5	4,000.00
Остає невиплачених запомог	4	$ 1,892.85

ЗІСТАВЛЕННЯ ВИПЛАТ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ
старших членів і молод. департ. У. Н. Союзу ЗА 60 РОКІВ.

	Виплачено Членів	посм. запомог
За 60 років померло старших членів	10,524	$8,209,150.05
За 33 роки померло дітей	602	131,748.00
Разом	11,126	$8,340,898.05

ВИКАЗ ВИПЛАТ НА ПОДВІЙНЕ ОБЕЗПЕЧЕННЯ (D.I.)

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
221	Зелтвай Павло	500.00
221	Ваврішин Василь	500.00
361	Вартків Андрій	500.00
370	Павлишин Микола	100.00
	Разом	$1,600.00

ВИПЛАТА ЗАПОМОГ З ЗАПОМОГОВОГО ФОНДУ

	Запомог	Сума
В році 1950 виплачено запомог	1,022	$ 33,123.21
В році 1951 виплачено запомог	954	31,140.18
В році 1952 виплачено запомог	1,022	32,874.00
В році 1953 виплачено запомог	1,099	35,938.00
Разом виплачено запомог 1950-1053	4,097	$133,075.39

ВІДДАЛИ ЖИТТЯ ЗА НАШ КРАЙ І СВОБОДУ

(Спис американських вояків з українського роду і членів Українського Народного Союзу, що полягли у війні в Кореї).

Br. 7 McAdoo, Pa., Rogosky Theodore
„ 38 Auburn, N. Y., Fallat John
„ 96 Pittsburgh, Pa., Szczurko Joseph
„ 96 Pittsburgh, Pa., Rudick James J.
„ 192 Herkimer, N. Y., Hula John
„ 288 Bethlehem, Pa., Susak Joseph
„ 336 Cleveland, Ohio, Krupa Joseph
„ 375 Philadelphia, Pa., Hrab Yurij

ВИКАЗ ПОМЕРШИХ ЧЛЕНІВ, ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ, ЯК ТЕЖ З ФОНДУ ЗАПОМОГОВОГО
за час від 1.січня 1950 до 31. грудня 1953.

Відділ	Посмертний фонд: Число членів	Сума обезпечення	Виплачено посмертних запомог	Запомоговий фонд: Число запомог	Виплачено суму	Відділ	Посмертний фонд: Число членів	Сума обезпечення	Виплачено посмертних запомог	Запомоговий фонд: Число запомог	Виплачено суму
1	15	14,500.00	14,500.00	41	1,355.00	122	5	3,750.00	3,750.00	4	120.00
2	8	6,500.00	6,500.00	16	500.00	123	6	5,000.00	5,000.00	37	1,035.00
3	6	5,500.00	5,500.00	2	90.00	124				2	75.00
4	4	3,500.00	3,500.00	8	240.00	125	2	1,000.00	1,000.00	10	280.00
5	5	3,500.00	3,500.00	10	405.00	126	2	2,000.00	2,000.00	3	120.00
6	2	1,000.00	1,000.00	7	210.00	127	6	5,000.00	5,000.00	3	120.00
7	"9	8,500.00	8,500.00	41	1,565.00	128	2	1,500.00	1,500.00	1	40.00
8	17	13,750.00	13,750.00	22	750.00	129	1	500.00	500.00		
9	3	2,500.00	2,500.00	8	265.00	130	21	15,975.66	15,975.66	10	345.00
10	7	6,250.00	6,250.00	31	980.00	131					
11	4	3,500.00	3,500.00	16	455.00	132	6	5,500.00	5,500.00	5	175.00
12						133	8	5,500.00	5,500.00	7	215.00
13	2	2,000.00	2,000.00	3	110.00	134	2	2,000.00	2,000.00		
14	1	500.00	500.00	2	60.00	135	5	4,500.00	4,500.00	14	430.00
15						136	9	4,500.00	4,500.00	5	195.00
16	2	1,500.00	1,500.00	3	190.00	137	4	2,750.00	2,750.00	12	380.00
17				3	75.00	138	2	1,000.00	1,000.00		
18	4	2,500.00	2,500.00	6	330.00	139	1	1,000.00	1,000.00	7	225.00
19						140	3	3,000.00	3,000.00	12	425.00
20	8	6,000.00	6,000.00	21	600.00	141	2	1,000.00	1,000.00		
21	1	1,000.00	1,000.00	9	280.00	142	9	8,000.00	8,000.00	6	235.00
22	3	2,000.00	2,000.00	2	65.00	143	7	3,750.00	3,750.00	3	110.00
23	3	1,503.43	1,503.43	1	25.00	144	1	1,000.00	1,000.00	11	320.00
24	1	1,000.00	1,000.00	10	280.00	145	1	1,000.00	1,000.00		
25	6	5,000.00	•4,000.00	3	100.00	146	9	5,500.00	5,500.00	14	445.00
26	1	1,000.00	1,000.00			147	15	13,649.39	13,649.39	13	435.00
27	1	500.00	500.00			148	1	1,000.00	1,000.00		
28	6	5,750.00	5,750.00	23	745.00	149	5	3,500.00	3,500.00		
29	"9	10,722.00	10,722.00	34	1,305.00	150	5	3,000.00	3,000.00	2	75.00
30	4	4,000.00	4,000.00	8	230.00	151	2	2,000.00	2,000.00	1	25.00
31	1	1,000.00	1,000.00	10	340.00	152	1	1,000.00	1,000.00	2	60.00
32	1	1,000.00	1,000.00	4	140.00	153					
33	9	4,500.00	4,500.00	19	490.00	154	4	3,345.00	3,345.00	8	225.00
34						155	15	12,750.00	12,750.00	52	1,540.00
35						156	5	3,250.00	3,250.00	6	175.00
36	5	3,500.00	3,500.00	3	75.00	157	1	750.00	750.00	1	25.00
37	4	3,250.00	3,250.00	3	90.00	158	9	7,250.00	7,250.00	39	1,180.00
38	7	6,000.00	6,000.00	13	430.00	159	2	1,500.00	1,500.00	19	550.00
39	"19	16,000.00	16,000.00	19	745.00	160	"4	3,500.00	3,500.00	9	350.00
40	2	750.00	750.00			161	5	4,000.00	4,000.00	32	995.00
41						162	2	2,000.00	2,000.00	4	100.00
42	9	7,500.00	7,500.00	12	440.00	163	9	6.500.00	6,500.00	27	915.00
43	4	3,771.83	3,771.83	7	200.00	164	8	6,000.00	6,000.00	46	1,300.00
44	5	4,000.00	4,000.00			165	1	500.00	500.00	1	35.00
45	9	7,500.00	7,500.00	17	520.00	166	1	500.00	500.00	1	100.00
46	2	1,500.00	1,500.00	1	40.00	167	1	500.00	500.00	4	120.00
47	1	1,000.00	1,000.00	5	150.00	168	6	4,000.00	4,000.00	38	1,170.00
48	1	500.00	500.00	9	270.00	169	2	1,500.00	1,500.00	2	60.00
49	1	500.00	500.00			170	8	6,500.00	6,500.00	7	275.00
50	5	4,500.00	4,500.00	20	595.00	171	2	1,000.00	1,000.00		
51	2	1,750.00	1,750.00	11	330.00	172					
52	5	3,250.00	3.250.00	5	195.00	173	2	1,500.00	1,500.00	8	275.00
53	3	2,500.00	2,500.00	3	135.00	174	2	2,000.00	2,000.00	4	150.00
54	2	1,000.00	1,000.00	3	135.00	175	7	5,500.00	••5,250.00	13	460.00
55	2	1,500.00	1,500.00	1	25.00	176	4	2,750.00	2,750.00	24	760.00
56	7	5,250.00	5,250.00	29	960.00	177				12	330.00
57	"6	5,000.00	5,000.00	10	325.00	178	3	2,000.00	2,000.00	5	175.00
58	4	3,000.00	••2,500.00	21	620.00	179	4	3,000.00	3,000.00	20	572.97
59	5	4,000.00	4,000.00	16	548.00	180					
60				2	60.00	181	5	4,500.00	4,500.00	4	145.00
61	1	500.00	500.00	13	325.00	182	4	3,000.00	3,000.00		
62	6	4,500.00	4,500.00	9	255.00	183	1	1,000.00	1,000.00		
63	8	8,000.00	8,000.00	17	580.00	184	2	2,000.00	••1,250.00		
64	1	1,000.00	1,000.00	2	50.00	185	3	2,500.00	2,500.00	5	235.00
65	6	6,000.00	6,000.00	14	455.00	186	1	1,000.00	1,000.00	11	300.00
66	1	1,000.00	1,000.00	3	155.00	187	5	4,750.00	4,750.00	7	220.00
67	3	2,500.00	2,500.00	15	500.00	188					
68	1	500.00	500.00			189				6	170.00
69	5	4,500.00	4,500.00	23	825.00	190	1	1,000.00	1,000.00		
70	12	9,000.00	9,000.00	32	1,079.00	191	5	3,780.92	3,780.92	11	335.00
71						192	7	4,500.00	4,500.00	25	680.00
72	2	1,500.00	1,500.00	3	75.00	193	5	4,750.00	4,750.00	7	225.00
73				6	210.00	194	3	2,000.00	2,000.00	6	170.00
74	3	2,500.00	2,500.00	2	60.00	195	1	1,000.00	1,000.00		
75	6	4,250.00	4.250.00	5	150.00	196					
76	"11	9,500.00	9,500.00	17	745.00	197	3	2,750.00	2,750.00	9	445.00
77	"2	2,500.00	2,500.00	6	145.00	198	2	2,000.00	2,000.00	2	60.00
78	3	2,500.00	2,500.00	68	2,325.00	199	2	1,000.00	1,000.00	2	60.00
79	1	1,000.00	1,000.00	1	25.00	200	"7	4,993.73	4,993.73	14	385.00
80				2	85,00	201	1	500.00	500.00	11	355.00
81	6	5,683.50	5,683.50	2	75.00	202	1	500.00	500.00	2	50.00
82	3	3,000.00	3,000.00	11	300.00	203	1	500.00	500.00		
83	5	3,500.00	3,500.00	7	230.00	204	"27	23,000.00	23,000.00	55	1,955.00
84	2	1,000.00	1,000.00	1	35.00	205	1	1,000.00	1,000.00		
85	5	4,500.00	4,500.00	15	505.00	206	7	5,500.00	•4,500.00	44	1,275.00
86	"6	5,564.00	5.564.00	14	470.00	207	2	1,500.00	1,500.00	4	200.00
87	5	5,000.00	5,000.00	13	480.00	208				1	35.00
88						209	3	2,500.00	2,500.00	8	280.00
89	1	500.00	500.00	2	70.00	210	2	1,500.00	1,500.00	2	75.00
90	9	8,000.00	8,000.00	51	1,570.00	211	5	4,532.09	4,532.09	10	300.00
91	"10	8,250.00	8,250.00	14	505.00	212	1	500.00	500.00	18	460.00
92	1	500.00	500.00			213	8	6,750.00	6,750.00	23	755.00
93	2	1,000.00	•• 750.00	1	25.00	214	2	1,000.00	1,000.00	2	70.00
94	23	17,250.00	17,250.00	16	675.00	215	1	500.00	500.00	1	35.00
95	1	1,000.00	1,000.00	3	95.00	216	3	2,000.00	2,000.00	9	220.00
96	8	5,943.00	5,943.00	11	375.00	217	"18	11,564.50	••11,064.50	24	800.00
97	2	2,000.00	2,000.00	4	155.00	218	4	4,000.00	4,000.00	24	750.00
98	2	1,500.00	1,500.00	7	205.00	219	10	7,000.00	6,500.00	19	665.00
99	3	2,250.00	2,250.00	16	545.00	220	6	4.000.00	4,000.00	15	510.00
100	1	1,000.00	1,000.00	18	555.00	221	31	18,750.00	#19,750.00	52	1,835.00
101	3	1,250.00	1,250.00	5	165.00	222				1	25.00
102	16	14,750.00	14,750.00	27	910.00	223	"9	7,750.00	7,750.00	61	1,985.00
103				4	135.00	224	1	500.00	500.00	6	200.00
104	5	4,500.00	4,500.00	16	615.00	225	3	2,500.00	2,500.00	4	100.00
105	8	5,500.00	5,500.00	17	585.00	226				1	25.00
106	13	9,319.10	9,319.10	19	660.00	227	2	1,750.00	1,750.00	17	495.00
107	2	2,000.00	2,000.00	7	205.00	228	4	3,250.00	3,250.00	4	110.00
108	3	2,750.00	2,750.00	6	190.00	229	5	5,000.00	5,000.00	11	325.00
109	5	4,000.00	•3,000.00	52	1,560.00	230	13	9,129.43	9,129.43	23	790.00
110				1	25.00	231	1	1,000.00	1,000.00	1	35.00
111	1	1,000.00	1,000.00	1	25.00	232	1	1,000.00	1,000.00	4	120.00
112	10	7,500.00	7,500.00	31	790.00	233	1	500.00	500.00	7	225.00
113	3	3,000.00	3,000.00	16	560.00	234	10	7,500.00	7,500.00	18	775.00
114				2	70.00	235	5	3,250.00	3,250.00	19	600.00
115	1	1,000.00	1,000.00			236	6	5.000.00	5,000.00	1	25.00
116	3	1,500.00	1,500.00	1	35.00	237	3	2,750.00	2,750.00	28	949.00
117	2	1,250.00	1,250.00	5	185.00	238	5	4,000.00	4,000.00	12	465.00
118	2	2,000.00	2,000.00	1	35.00	239	4	3,000.00	3,000.00	1	40.00
119	1	1,000.00	1,000.00	8	200.00	240	3	2,000.00	2,000.00	3	85.00
120	6	5,000.00	5,000.00	13	395.00	241	3	1,250.00	1,250.00	31	980.00
121	7	5,000.00	5,000.00	17	515.00	242	6	5,000.00	5,000.00	30	910.00

Відділ	Посмертний фонд: Число членів	Сума обезпечення	Виплачено посмертн. запомог	Запомоговий фонд: Число запомог	Виплачено суму
243	3	2,500.00	2,500.00	7	215.00
244	1	1,000.00	1,000.00		
245	4	2,500.00	2,500.00	6	205.00
246	1	500.00	500.00	10	315.00
247	10	6,880.18	6,880.18	4	140.00
248	2	1,500.00	1,500.00	4	125.00
249	1	500.00	500.00	1	25.00
250	1	1,000.00	1,000.00	2	60.00
251	5	4,500.00	4,500.00	17	600.00
252	3	1,500.00	1,500.00	18	575.00
253	"5	3,000.00	3,000.00	7	210.00
254	6	5,000.00	5,000.00	15	590.00
255	3	3,000.00	3,000.00	5	170.00
256	5	3,500.00	3,500.00	1	40.00
257	1	1,000.00	1,000.00	7	195.00
258	2	2,000.00	2,000.00	1	35.00
259	7	5,000.00	5,000.00	27	820.00
260					
261	3	2,000.00	2,000.00	12	335.00
262	3	3,000.00	3,000.00	5	135.00
263	2	1,750.00	1,750.00	1	40.00
264					
265	2	1,500.00	1,500.00	6	225.00
266	5	3,000.00	3,000.00	8	270.00
267	3	1,429.87	1,429.87	11	350.00
268	5	4,000.00	4,000.00	6	205.00
269				3	80.00
270	5	4,000.00	4,000.00	19	605.00
271	2	1,000.00	• 500.00	9	305.00
272	2	1,000.00	1,000.00		
273					
274	4	3,000.00	3,000.00	22	635.00
275	2	1,372.68	1,372.68	9	355.00
276	14	11,500.00	11,500.00	38	1,320.00
277	5	3,000.00	3,000.00	4	145.00
278	1	1,000.00	1,000.00	9	260.00
279	1	500.00	500.00	1	35.00
280	6	5,500.00	5,500.00	28	905.00
281	3	2,000.00	2,000.00	1	25.00
282				2	60.00
283	5	5,000.00	5,000.00	6	295.00
284	4	3,500.00	3,500.00	12	350.00
285					
286	7	7,500.00	7,500.00	11	395.00
287	2	1,000.00	1,000.00	15	515.00
288	13	10,750.00	10,750.00	11	330.00
289				3	85.00
290	2	1,500.00	1,500.00	7	225.00
291	"5	3,000.00	3,000.00	4	190.00
292	"25	16,965.00	16,965.00	23	855.00
293	4	2,250.00	2,250.00	6	160.00
294	3	1,750.00	1,750.00	5	175.00
295	3	2,310.79	2,310.79	5	185.00
296	11	9,250.00	9,250.00	17	690.00
297					
298	5	3,570.00	3,000.00		
199	2	1,000.00	1,000.00	7	305.00
300	5	4,000.00	4,000.00	16	625.00
301	"2	2,000.00	2,000.00	11	345.00
302					
303	3	2,500.00	2,500.00	6	160.00
304	4	2,000.00	2,000.00	2	65.00
305	"5	5,000.00	5,000.00	31	995.00
306	1	500.00	500.00	3	90.00
307				1	30.00
308	2	1,500.00	1,500.00	9	285.00
309	2	1,250.00	1,250.00	5	165.00
310				4	115.00
311				2	50.00
312	4	3,250.00	3,250.00	3	110.00
313	1	1,000.00	1,000.00	2	60.00
314	2	2,000.00	2,000.00	2	75.00
315	"1	1,000.00	1,000.00		
316	7	4,000.00	4,000.00	11	365.00
317	5	4,000.00	4,000.00	5	175.00
318	9	7,500.00	7,500.00	5	125.00
319	2	400.00	400.00	5	165.00
320	4	4,000.00	3,427.15	4	160.00
321	2	1,500.00	1,500.00	4	185.00
322	2	1,250.00	1,250.00	1	25.00
323	2	1,500.00	1,500.00	7	195.00
324	6	4,000.00	4,000.00	11	355.00
325	12	8,000.00	8,000.00	22	705.00
326	2	2,500.00	2,500.00	6	210.00
327	2	2,000.00	2,000.00	1	35.00
328	1	1,000.00	1,000.00		
329	1	500.00	500.00	4	130.00
330	3	3,250.00	3,250.00	13	415.00
331	5	3,000.00	3,000.00	4	135.00
332	4	4,000.00	4,000.00		
333	2	2,000.00	2,000.00	16	405.00
334	7	5,000.00	5,000.00	16	525.00
335	2	1,000.00	1,000.00	7	225.00
336	6	5,466.67	5,466.67	19	630.00
337					
338	8	8,500.00	8,500.00	21	675.00
339	1	1,000.00	1,000.00	27	860.00
340					
341	1	500.00	500.00		
342	6	4,500.00	4,500.00	13	410.00
343					
344	5	3,500.00	3,500.00	1	25.00
345				11	375.00
346					
347	8	4,250.00	4,250.00	16	490.00
348	4	2,000.00	2,000.00	25	635.00
349	3	2,500.00	2,500.00	6	190.00
350	1	1,000.00	1,000.00	1	40.00
351	4	2,250.00	2,250.00	3	90.00
352	4	2,000.00	2,000.00	32	880.00
353	1	500.00	500.00	2	85.00
354					
355	2	2,000.00	2,000.00	3	95.00
356					
357	5	4,500.00	4,500.00	1	25.00
358					
359				1	30.00
360					
361	"38	27,198.00	#27,698.00	68	2,505.00
362	4	2,000.00	2,000.00	1	30.00
363	2	1,500.00	1,500.00	5	180.00
364	"13	11,750.00	11,750.00	31	1,014.00
365	4	3,000.00	3,000.00	6	175.00
366					
367	16	9,500.00	9,500.00	45	1,305.00
368				5	140.00
369	8	5,500.00	5,500.00	21	635.00
370	10	7,750.00	#••6,950.00	6	205.00
371	3	2,000.00	2,000.00	48	1,420.00
372	3	2,000.00	2,000.00	4	140.00
373	3	2,000.00	2,000.00	1	30.00
374	1	500.00	500.00	1	35.00
375	6	3,500.00	3,150.00	5	140.00
376	1	1,000.00	1,000.00	6	160.00
377					
378	1	500.00	500.00	2	70.00
379	7	5,500.00	••4,000.00	32	1,030.00
380					
381	1	1,000.00	1,000.00	4	200.00
382	1	1,000.00	1,000.00	7	175.00
383	7	5,750.00	5,750.00	29	860.00
384	6	5,500.00	5,500.00	1	40.00
385	11	9,250.00	9,250.00	23	810.00
386	2	2,000.00	2,000.00	2	75.00
387	2	1,500.00	••1,343.32		
388	5	3,500.00	3,500.00	26	785.00
389	1	1,000.00	1,000.00	1	35.00
390	2	1,000.00	1,000.00	9	250.00
391	1	500.00	500.00	1	35.00
392	1	750.00	750.00		
393				3	115.00
394					
395					
396	2	2,000.00	2,000.00		
397	3	1,500.00	1,500.00		
398					
399					
400	1	500.00	500.00	6	210.00
401	2	2,000.00	2,000.00	9	275.00
402	1	500.00	500.00	1	25.00
403	"15	12,509.00	12,509.00	23	575.00
404	4	2,636.00	2.636.00	1	25.00
405	1	1,000.00	1,000.00	4	100.00
406	4	3,157.00	3,157.00	29	870.00
407	4	3,590.00	3,590.00	29	795.00
408	"1	1,367.00	1,367.00	3	95.00
409	1	1,000.00	1,000.00	1	25.00
410	1	500.00	500.00	5	140.00
411	1	1,000.80	1,000.00	7	175.00
412					
413	1	500.00	500.00	7	185.00
414	3	2,000.00	2,000.00	2	125.00
415					
416					
417					
418				5	165.00
419					
420				1	25.00
421	2	1,000.00	1,000.00	5	145.00
422	1	1,000.00	1,000.00		
423					
424				1	25.00
425					
426	1	1,000.00	1,000.00	4	135.00
427	2	1,500.00	1,500.00	8	250.00
428				1	35.00
429				8	240.00
430	3	1,500.00	••1,250.00	2	60.00
431					
432	"16	14,000.00	•13,500.00	16	620.00
433				1	35.00
434	1	1,000.00	1,000.00	1	35.00
435				1	100.00
436				7	210.00
437					
438	1	500.00	500.00	4	120.00
439				2	60.00
440					
441	3	1,500.00	1,500.00	7	265.00
442					
443	1	1,000.00	1,000.00	1	35.00
444					
445				9	320.00
446					
447	1	500.00	500.00		
448				6	285.00
449					
450				2	50.00
451					
452					
453					
454				2	50.00
455					
456				2	75.00
457					
458	3	1,500.00	1,500.00	5	220.00
459	1	1,000.00	1,000.00	1	25.00
460				2	175.00
461					
462					
463					
464	1	500.00	500.00	3	85.00
465				3	205.00
466	3	2,000.00	2,000.00	1	30.00
467					
468				1	25.00
469	1	500.00	500.00		
470					
471					
472					
473	"3	2,500.00	2,500.00	6	167.42
474				3	105.00
475					
476	2	1,500.00	1,500.00	5	220.00
477	4	3,500.00	3,500.00	3	85.00
478				5	145.00
479					
480	1	500.00	500.00		
481	6	6,000.00	6,000.00		
482	1	1,000.00	1,000.00	2	75.00
483	2	1,000.00	1,000.00	5	170.00
484				10	325.00
485					
486					
487	1	500.00	500.00		
488					
489					
490	1	1,000.00	••500.00		
491					
492					
493					
494					
495					
496					
497					
498					
499					
500					
501					
502					
Разом	1,690	1,316,479.77	1,306,630.24	4,098	133,100.39

Замітка:
" — Озн. членів з двома або більше грамотами.
• — Озн. відкинені грамоти до виплати.
•• — Озн. виплати полагоджені компромісово.
— Озн. виплати грамот подвійно обезпечених.

ВИКАЗ ПОМЕРЛИХ ДІТЕЙ МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТАМЕНТУ У. Н. СОЮЗУ ПО ВІДДІЛАХ

за час від 1. січня 1950 р. до 31. грудня 1953 р.

Відділ	Число членів	Сума обезпечення	Виплачено посм. запомог
2	1	$ 500.00	$ 500.00
17	1	500.00	500|00
29	1	500.00	500.00
36	1	276.00	276.00
51	1	500.00	500.00
55	1	25.00	25.00
63	"1	600.00	600.00
80	1	500.00	500.00
82	1	400.00	400.00
85	1	100.00	100.00
96	1	250.00	250.00
104	1	200.00	200.00
144	1	200.00	200.00
159	1	400.00	400.00
165	1	100.00	100.00
193	1	500.00	500.00
204	3	810.00	810.00
237	1	500.00	500.00
242	1	500.00	500.00
274	"1	1,000.00	1,000.00
289	1	150.44	150.00
295	1	100.00	100.00
299	1	1,000.00	1,000.00
301	1	500.00	500.00
305	1	300.00	300.00
313	"1	1,000.00	1,000.00
329	1	500.00	500.00
330	"1	500.00	500.00
346	1	400.00	400.00
352	1	500.00	500.00
361	2	1,200.00	1,200.00
364	1	266.00	266.00
372	1	50.00	50.00
374	2	700.00	700.00
379	1	25.00	25.00
383	1	25.00	25.00
385	1	200.00	200.00
388	1	400.00	400.00
413	1	100.00	100.00
423	1	25.00	25.00
441	1	25.00	25.00
449	1	12.50	12.50
	46	16,339.50	16,339.50

" — Озн. членів з двома або більше грамотами.

ЗІСТАВЛЕННЯ ВИПЛАТ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТАМЕНТУ.

Зіставлення за чотири роки (1950-1953)

За чотири роки померло 46 дітей, абезпечених на 53 грамотах 53 $16,339.50
За чотири роки виплачено 53 $16,339.50

LIST OF MEMBERS WHO DIED BEFORE FIVE YEARS OF MEMBERSHIP 1950—1953

S. No.	Branch	Name and First Name	Mns in UNA	Amount paid to UNA	Amount paid to m.f.
1	5	Kucharski John	55	132.17	500.00
2	14	Motuzyszyn Oleksa	23	71.76	500.00
3	20	Stetkewycz Maria	32	67.20	500.00
4	20	Kocielko Peter	32	134.56	1,000.00
5	20	Kushnir Mykola	38	65.16	500.00
6	25	Sokolowskyj Dmytro	51	142.29	500.00
7	27	Napadiewycz George	20	70.60	500.00
8	33	Suszczyk Nikon	48	118.60	500.00
9	39	Poliszczuk Wasyl	7	28.00	1,000.00
10	39	Zacharuk Sofia	21	34.80	500.00
11	46	Switenko Julia	16	31.04	500.00
12	54	Kulisz Iwan	31	113.77	500.00
13	55	Maciurak Peter	6	13.50	250.00
14	58	Kyrylenko Maria	7	33.32	500.00
15	65	Czajkowski Michael	42	196.14	1,000.00
16	76	Fecowycz Irena	23	35.65	500.00
17	83	Blawackyj-Tracz Wolodymyr	41	103.32	500.00
18	93	Weljo Maksym	4	10.40	250.00
19	94	Sawczuk Dmytro	29	78.01	500.00
20	94	Perzowycz Iwan	2	6.56	500.00
21	94	Fedorowicz Alexander	40	111.60	500.00
22	102	Odynsky Roman A.	35	102.20	500.00
23	102	Baran Kateryna	40	71.60	500.00
24	105	Zylawa Janina	14	35.14	500.00
25	106	Kalasznikiw Zacharij	15	45.90	500.00
26	106	Kysilewskyj Wolodymyr	24	76.08	500.00
27	106	Pankiw Iwan	11	22.77	500.00
28	116	Symczuk Wasyl	3	9.43	500.00
29	130	Yaremka Theodozy	30	88.20	500.00
30	139	Maliborskyj Wasyl	18	75.24	1,000.00
31	146	Zajac Andrej	45	135.03	1,000.00
32	147	Salasz Wasyl	24	65.76	500.00
33	149	Lopadczak Alex	35	94.15	500.00
34	149	Petryk John	5	15.76	500.00
35	155	Kurij Wasyl	12	21.84	500.00
36	156	Dr. Kociuba Wolodymyr	11	57.09	1,000.00
37	168	Charczenko Panas	28	118.47	1,000.00
38	175	Nahajskyj Wasyl	4	9.43	250.00
39	178	Semczyszyn Volodimir	47	138.18	500.00
40	183	Tustanowski Harry	19	59.94	1,000.00
41	184	Andruszkiw Emilia	4	14.04	250.00
42	191	Bodnar Antin	27	72.63	500.00
43	194	Rybaczuk Aleksandra	24	48.48	500.00
44	194	Dr. Babij Wolodymyr	30	102.58	500.00
45	194	Olchowy Hilary	37	194.12	1,000.00
46	203	Sosiak Paraska	31	55.53	500.00
47	204	Bohacz Stephen	8	39.12	1,000.00
48	204	Nykon Alex	51	151.56	500.00
49	210	Poltawczenko Hryhorij	41	134.48	500.00
50	217	Kochanowycz Roman	20	56.20	500.00
51	221	Owczarenko Serhij	12	32.04	500.00
52	221	Stecyszyn Oleksij	12	35.64	500.00
53	221	Ryndyk Myroslaw	4	12.20	1,000.00
54	221	Wawryszyn Bohdan	24	49.68	1,000.00
55	221	Ryndyk Rohnida	21	36.33	500.00
56	221	Mudryk John	15	33.00	500.00
57	221	Zeleniak Michael	33	75.90	500.00
58	221	Zeltvay Paul	53	103.06	1,000.00
59	221	Gembus Michael	28	75.60	500.00
60	221	Pawlish Emilia	41	70.52	500.00
61	221	Zdan Anna	39	72.54	500.00
62	221	Rypan Maria	40	60.00	500.00
63	221	Wassyan Julian	29	95.12	500.00
64	221	Makar Yaroslawa	30	69.60	500.00
65	240	Ozar Sophia	3	6.93	500.00
66	240	Pankiw Stepan	18	42.48	500.00
67	240	Bahrijczuk Teofil	22	119.23	1,000.00
68	241	Orlowsky Serafyna	2	6.34	500.00
69	256	Babij Pawlo	32	175.04	1,000.00
70	271	Kowal John	18	50.22	27.00
71	277	Oleksiuk Joseph	28	82.32	500.00
72	281	Bukshowanyk Anastazija	15	30.45	500.00
73	281	Kondratuk Nadia	17	49.87	500.00
74	287	Nestor Julia	16	30.24	500.00
75	291	Nycz Theodor	39	80.47	500.00
76	292	Dr. Jaworski Josafat	28	71.88	500.00
77	292	Nosowsky Zachary	39	83.85	500.00
78	299	Suczkiw Lew	36	102.96	500.00
79	304	Iwanko Wira	3	9.09	500.00
80	320	Belan Konon	19	69.92	1,000.00
81	334	Peretjatko Anastazija	29	138.04	1,000.00
82	352	Seger Stefan	7	19.53	500.00
83	353	Hamersky Eustach	8	29.36	500.00
84	361	Kierych Anastazya	14	38.92	500.00
85	361	Paslawskyj Wasyl	14	45.78	500.00
86	361	Bilyk Mychajlo	20	68.00	500.00
87	361	Bartkiw Andrij	30	60.60	1,000.00
88	361	Budzar John	60	195.30	500.00
89	361	Skrypnyk Efrozyna	16	33.26	500.00
90	367	Guran Iwan	11	40.37	500.00
91	367	Charambura Roman	12	42.24	500.00
92	367	Maruszczak Michael	30	110.10	500.00
93	367	Perepelitza Sergej	28	90.44	500.00
94	370	Pawlyshyn Mykola	1	3.50	200.00
95	370	Lawrij Stefan	5	12.30	500.00
96	373	Kissel Anna	13	28.20	500.00
97	373	Dmytryshyn Aleksandra	34	96.90	1,000.00
98	375	Tyniv Iwan	15	42.45	500.00
99	375	Dankiwska Tatiana	56	129.92	500.00
100	379	Rychlynsky Stefan	8	68.72	500.00
101	379	Kapustynskyj Pawlo	10	25.50	500.00
102	388	Gawdiak Tadeus	26	62.40	500.00
103	430	Krawczuk Michael	8	21.60	500.00
104	430	Alexenko Galina	3	6.87	250.00
105	430	Czornobil Teodor	32	99.57	500.00
106	432	Demczenko Anna	25	26.66	500.00
107	432	Shalagan John	16	42.88	500.00
108	432	Oprysk Michael	25	54.29	500.00
109	432	Zbozny Josef	44	124.08	500.00
110	438	Hrycaj Michael	4	12.24	500.00
111	466	Kucela Dmytro	8	42,48	1,000.00
112	480	Kohut Wasyl	3	7.61	500.00
113	487	Kowalyk Maria	6	15.30	500.00
114	490	Maskaly Paul	1	4.56	500.00
		Total		7,381.89	64,977.00

НЕВИПЛАЧЕНІ ПОСМЕРТНІ ЗАПОМОГИ 31. ГРУДНЯ 1953.

Відділ	Дата смерти	Ім'я і прізвище	Місцевість	Сума	Причина не виплачення
157	25 вересня 1928	Лешко Григорій	Wheeling, W. Va.	300.00	Бракує адреси спадкоємців
65	8 травня 1940	Ілечко Роман	Elizabeth, N. J.	200.00	Бракує адреси спадкоємців
76	28 вересня 1940	Лисак Анна	Newark, N. J.	202.92	Правна перешкода
211	1 серпня 1949	Варгель Марія	Stapleton, N. Y.	500.00	Бракує смертних докум.
298	30 листопада 1952	Водай Франко	New York, N. Y.	470.00	Правна перешкода
320	13 грудня 1952	Харишин Андрій	Baltimore, Md.	572.85	Правна перешкода
375	20 січня 1953	Тинів Іван	Philadelphia, Pa.	350.00	Правна перешкода
219	12 лютого 1953	Павлюс Михайло	Newark, N. J.	500.00	Правна перешкода
			РАЗОМ	3,095.77	

ВИКАЗ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ, ЩО НЕ БУЛИ ВИПЛАЧЕНІ В ПОВНІЙ СУМІ.

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума обезп.	Виплачено	Не виплачено	Спосіб полагодження справи
370	Павлишин Никола	1000.00	100.00	900.00	Не був повноправним членом
206	Кінік Іван	1000.00		1000.00	Мильне подання стану здоров'я
93	Вейко Максим	500.00	250.00	250.00	Не був повноправним членом
175	Нагайський Василь	500.00	250.00	250.00	" " " "
109	Сінк Едвін	1000.00		1000.00	" " " "
430	Алексенко Галина	500.00	250.00	250.00	" " " "
379	Рихлінський Стефан	2000.00	500.00	1500.00	Мильне подання стану здоров'я
271	Коваль Іван	500.00		500.00	" " " "
58	Кириленко Марія	1000.00	500.00	500.00	Не був повноправним членом
387	Еванчишин Василь	500.00	343.32	156.68	Справка віку
217	Стоцков Антон	1000.00	500.00	500.00	Мильне подання стану здоров'я
25	Шеротська Марія	1000.00		1000.00	Поповнила самогубство
184	Андрушків Емілія	1000.00	250.00	750.00	Мильне подання стану здоров'я
490	Москали Павло	1000.00	500.00	500.00	" " " "
432	Збозни Павло	500.00		500.00	" " " "
Разом		13,000.00	3,443.42	9,556.68	

ПОЖЕРТВИ НА „СОЮЗІВКУ"

ВАКАЦІЙНО-ВІДПОЧИНКОВУ ОСЕЛЮ І ЗАХИСТ У. Н. СОЮЗУ ЗЛОЖЕНІ ЧЕРЕЗ ВІДДІЛИ У.Н.С.

за час від1-го липня 1952 до 31-го березня 1954 р.

Ч. Відд.	Місцевість і стейт	Сума
1	Shamokin, Pa.	—
2	Mt. Carmel, Pa.	64.00
3	Elizabeth, N. J.	12.00
4	Jersey City, N. J.	—
5	Astoria, N. Y.	54.00
6	Hastings on Hudson, N.Y.	5.00
7	McAdoo, Pa.	88.00
8	Yonkers, N. Y.	66.00
9	St. Clair, Pa.	1.60
10	Ansonia, Conn	—
11	Johnstown, Pa.	—
12	Hartford, Conn.	18.00
13	Watervliet, N. Y.	69.00
14	Newark, N. J.	—
15	Washington, D. C.	—
16	Spring Valley, N. Y.	36.00
17	McKeesport, Pa.	—
18	Seymour, Conn.	20.00
19	Розвязаний	
20	Hamtramck, Mich.	—
21	Binghampton, N. Y.	75.00
22	Chicago, Ill.	—
23	Derby, Conn.	—
24	Rankin, Pa.	15.00
25	Jersey City, N. J.	56.00
26	Tams, W. Va.	10.00
27	Newark, N. J.	14.40
28	Mahanoy Plane, Pa.	59.00
29	Nanticoke, Pa.	19.00
30	Breslau, Pa.	—
31	St. Clair, Pa.	—
32	Forbes Road, Pa.	—
33	Chicago, Ill.	6.00
34	Ambridge, Pa.	—
35	Розвязаний	
36	Rochester, N. Y.	42.00
37	Elizabeth, N. J.	150.00
38	Auburn, N. Y.	—
39	Syracuse, N. Y.	16.00
40	Erie, Pa.	—
41	Jeannette, Pa.	—
42	Passaic, N. J.	87.00
43	Simpson, Pa.	—
44	Northampton, Pa.	8.00
45	Philadelphia, Pa.	31.00
46	New York, N. Y.	38.00
47	Bethlehem, Pa.	—
48	Plains, Pa.	—
49	Toronto, Ont., Canada	—
50	Lorain, Ohio	—
51	Yatesboro, Pa.	—
52	Holyoke, Mass.	17.00
53	Pittsburgh, Pa.	5.00
54	Wallingford, Conn.	—
55	Curtis Bay, Md.	28.00
56	Wheeling, W. Va.	68.00
57	Cohoes, N. Y.	35.00
58	Розвязаний	
59	Bridgeport, Conn.	64.00
60	Lundys Lane, Pa.	—
61	Latrobe, Pa.	—
62	W. Philadelphia, Pa.	8.00
63	Ford City, Pa.	3.00
64	Paterson, N. J.	67.00
65	Elizabeth, N. J.	125.00
66	New York, N. Y.	26.00
67	Ansonia, Conn.	—
68	Springfield, Mass.	10.00
69	New York, N. Y.	19.00
70	Jersey City, N. J.	9.00
71	Rossford, Ohio	—
72	Titusville, Pa.	1.00
73	Providence, R. I.	—
74	New Castle, Pa.	—
75	Detroit, Mich.	—
76	Newark, N. J.	45.00
77	Yorkville, Ohio	—
78	Minersville, Pa.	—
79	Broadalbin, N. Y.	—
80	Calumet City, Ill.	—
81	Curtis Bay, Md.	32.00
82	New Alexandria, Pa.	—
83	Philadelphia, Pa.	—
84	Southport, Conn.	39.00
85	Hazleton, Pa.	8.00
86	Olyphant, Pa.	—
87	Lancaster, N. Y.	—
88	Spokane, Wash.	1.22
89	Etna, Pa.	12.00
90	Centralia, Pa.	—
91	McKees Rocks, Pa.	74.00
92	Portland, Ore.	—
93	Central Falls, R. I.	—
94	Hamtramck, Mich.	—
95	Bath, Pa.	—
96	Pittsburgh, Pa.	31.00
97	Passaic, N. J.	47.00
98	Shenandoah, Pa.	51.00
99	Wilkes-Barre, Pa.	44.00
100	Gary, Ind.	57.00
101	Export, Pa.	—
102	Cleveland, Ohio	27.00
103	Milwaukee, Wisc.	7.00
104	Perth Amboy, N. J.	24.00
105	Philadelphia, Pa.	22.00
106	Chicago, Ill.	69.00
107	Hammond, Ind.	—
108	Lakewood, Ohio	—
109	Bentleyville, Pa.	29.00
110	Vandergrift, Pa.	—
111	Joliet, Ill.	11.00
112	Cleveland, Ohio	30.00
113	Derry, Pa.	—
114	Chicago, Ill.	—
115	Canton, Ohio	11.00
116	Trenton, N. J.	20.00
117	New York, N. Y.	26.40
118	Pittsburgh, Pa.	—
119	Campbell, Ohio	7.00
120	Alliquippa, Pa.	157.00
121	Rome, N. Y.	11.00
122	Taunton, Mass.	12.00
123	Scranton, Pa.	14.00
124	Ormrod, Pa.	—
125	Chicago, Ill.	50.00
126	Slickville, Pa.	29,00
127	Buffalo, N. Y.	5.00
128	Clifton Heights, Pa.	18.00
129	Whitestone, N. Y.	—
130	New York, N. Y.	83.00
131	Muskegon Heights, Mich.	4.00
132	McKeesport, Pa.	—
133	Newark, N. J.	—
134	Carnegie, Pa.	—
135	Smoke Run, Pa.	—
136	Розвязаний	
137	W. Easton, Pa.	32.00
138	Glastonbury, Conn.	13.00
139	Chicago, Ill.	—
140	Youngstown, Ohio	2.00
141	Lincoln, Nebr.	—
142	Elizabeth, N. J.	137.60
143	Great Meadows, N. J.	5.00
144	Scranton, Pa.	—
145	Altoona, Pa.	—
146	Detroit, Mich.	46.00
147	Allentown, Pa.	46.25
148	Baltimore, Md.	23.00
149	Lackawanna, N. Y.	11.00
150	Pittsfield, Mass.	—
151	Allentown, Pa.	—
152	Newark, N. J.	1.00
153	Розвязаний	
154	Glen Lyon, Pa.	—
155	Perth Amboy, N. J.	145.00
156	Chester, Pa.	40.00
157	Wilkes-Barre, Pa.	—
158	Broklyn, N. Y.	19.00
159	Scranton, Pa.	—
160	Jamaica, N. Y.	22.00
161	Ambridge, Pa.	—
162	Scranton, Pa.	—
163	Philadelphia, Pa.	61.00
164	Bervick, Pa.	—
165	Toledo, Ohio	17.00
166	Pottstown, Pa.	10.00
167	Toledo, Ohio	27.00
168	Perth Amboy, N. J.	99.00
169	Edwardsville, Pa.	—
170	Jersey City, N. J.	—
171	Jersey City, N. J.	33.00
172	Whippany, N. J.	—
173	Wilmington, Del.	22.00
174	Oxford, N. J.	—
175	Detroit, Mich.	32.00
176	Chicago, Ill.	—
177	Providence, R. I.	—
178	Manchester, N. H.	19.00
179	St. Louis, Mo.	—
180	Akron, Ohio	28.30
181	Manville, R. I.	29.00
182	Clifton, N. J.	92.00
183	Detroit, Mich.	5.00
184	New York, N. Y.	10.00
185	Mayfield, Pa.	41.00
186	McAdoo, Pa.	—
187	Taylor, Pa	—
188	Durhamville, N. Y.	11.00
189	Philadelphia, Pa.	70.00
190	Peoria, Ill.	—
191	Troy, N. Y.	40.00
192	Herkimer, N. Y.	16.00
193	Taylor, Pa.	9.50
194	New York, N. Y.	74.19
195	Peekskill, N. Y.	—
196	Jersey City, N. J.	26.00
197	Madison, Ill.	—
198	Port Jervis, N. Y.	5.00
199	Amherst, Mass.	17.00
200	Ozone Park, N. Y.	22.00
201	Coaldale, Pa.	23.00
202	Auburn, N. Y.	—
203	New York, N. Y.	4.00
204	New York, N. Y.	419.00
205	Emerald, Pa.	—
206	Woonsocket, R. I.	66.00
207	S. Deerfield, Mass.	13.00
208	Scranton, Pa.	3.00
209	Carteret, N. J.	—
210	Bronx, N. Y.	—

Ч. Відд.	Місцевість і стейт	Сума
211	Stapleton, N. Y.	49.00
212	Wheeling, W. Va.	41.00
213	Bayonne, N. J.	9.00
214	Chicago, Ill.	—
215	Hornell, N. Y.	10.00
216	Pullman, Ill.	26.00
217	Rochester, N. Y.	92.00
218	Campbell, Ohio	22.00
219	Newark, N. J.	—
220	Chicago, Ill.	47.00
221	Chicago, Ill.	170.00
222	West Pullman, Ill.	6.00
223	Wilkes-Barre, Pa.	38.00
224	Salem, Mass.	—
225	Desloge, Mo.	—
226	Denver, Colo.	—
227	Ramey, Pa.	—
228	St. Clair, Pa.	—
229	Scranton, Pa.	—
230	Youngstown, Ohio	1.00
231	Nesquehoning, Pa.	—
232	Donora, Pa.	13.00
233	Lorain, Ohio	—
234	Elizabeth, N. J.	102.00
235	Rossford, Ohio	28.00
236	Sayre, Pa.	8.00
237	Chester, Pa.	—
238	Boston, Mass.	49.00
239	Philadelphia, Pa.	—
240	Cleveland, Ohio	36.00
241	Woonsocket, R. I.	8.00
242	Frackville, Pa.	10.00
243	West Pullman, Ill.	9.00
244	Bellefonte, Pa.	—
245	Trenton, N. J.	14.00
246	Crompton, R. I.	18.00
247	Wilmington, Del.	2.50
248	Coatesville, Pa.	31.00
249	Barnesboro, Pa.	—
250	Cos Cob, Conn.	—
251	Cleveland, Ohio	—
252	Chicago, Ill.	125.20
253	Ludlow, Mass.	9.00
254	New Britain, Conn	24.50
255	West Newton, Pa.	30.00
256	Riverhead, N. Y.	—
257	Los Angeles, Cal.	34.00
258	Hautzdale, Pa.	—
259	Chicago, Ill.	2.00
260	Berlin, Md.	3.00
261	Williamstown, N. J.	28.00
262	Ansonia, Conn	10.00
263	Fulton, N. Y.	—
264	Carnegie, Pa.	5.00
265	Minersville, Pa.	—
266	Amsterdan, N. Y.	55.00
267	Westbury, N. Y.	49.00
268	Frankford, Pa.	—
269	Rochester, N. Y.	10.00
270	Jersey City, N. J.	81.00
271	Elmira, N. Y.	43.00
272	Maplewood, N. J.	—
273	Wheeling, W. Va.	8.00
274	Youngstown, Ohio	—
275	Jersey City, N. J.	19.00
276	Ambridge, Pa.	35.00
277	Hartford, Conn	32.00
278	Wilkes-Barre, Pa.	—
279	Zenesville, Ohio	—
280	Scranton, Pa.	12.00
281	Bayonne, N. J.	13.00
282	Wilkes-Barre, Pa.	—
283	Auburn, N. Y.	—
284	E. St. Louis, Ill.	—
285	Розвязаний	
286	Jersey City, N. J.	—
287	Jersey City, N. J.	29.00
288	Bethlehem, Pa.	30.00
289	Irondequoit, N. Y.	34.00
290	Curtis Bay, Md.	45.00
291	Cleveland, Ohio	—
292	Detroit, Mich.	110.00
293	Brooklyn, N. Y.	57.90
294	Rahway, N. J.	—
295	Akron, Ohio	61.50
296	New Kensington, Pa.	60.00
297	Barnesboro, Pa.	—
298	Bronx, N. Y.	50.00
299	Buffalo, N. Y.	5.00
300	Johnstown, Pa.	—
301	Chicago, Ill.	29.00
302	Jackson, Mich.	—
303	Derry, Pa.	74.00
304	Buffalo, N. Y.	—
305	Mahanoy City, Pa.	8.50
306	Linden, N. J.	—
307	Boston, Mass.	37.00
308	E. St. Louis, Ill.	14.00
309	Saginaw, Mich.	18.00
310	Brooklyn, N. Y.	46.00
311	Jessup, Pa.	—

Ч. Відд.	Місцевість і стейт	Сума
312	So. Plainfield, N. J.	25.00
313	Smithmill, Pa.	—
314	Hazleton, Pa.	8.00
315	Perth Amboy, N. J.	25.00
316	Rochester, N. Y.	37.00
317	Syracuse, N. Y.	—
318	Northampton, Pa.	8.00
319	Nanticoke, Pa.	11.00
320	Baltimore, Md.	105.00
321	Phoenixville, Pa.	68.00
322	Newark, N. J.	7.00
323	Kansas City, Kans.	50.00
324	Philadelphia, Pa.	6.00
325	Brooklyn, N. Y.	—
326	Avoca, Pa.	37.00
327	Hempstead, N. Y.	75.00
328	Cleveland, Ohio	—
329	Lyndora, Pa.	—
330	Little Falls, N. Y.	28.00
331	Millville, N. J.	—
332	Raritan, N. J.	—
333	Berwick, Pa.	—
334	Cleveland, Ohio	31.00
335	Harvey, Ill.	—
336	Cleveland, Ohio	55.00
337	Baltimore, Md.	23.00
338	Monessen, Pa.	6.00
339	Philadelphia, Pa.	15.00
340	Manchester, N. Y.	—
341	Windsor, Ont., Canada	—
342	Carteret, N. J.	—
343	Rochester, N. Y.	11.00
344	Bound Brook, N. J.	—
345	Minneapolis, Minn.	9.00
346	Gary, Ind.	—
347	Millville, N. J.	—
348	Youngstown, Ohio	6.00
349	Manville, N. J.	24.00
350	Stamford, Conn.	100.00
351	Niagara Falls, N. Y.	30.00
352	Chester, Pa.	4.50
353	New Brunswick, N. J.	24.60
354	Harvey, Ill.	—
355	St. Joseph, Mo.	50.00
356	Omaha, Neb.	69.50
357	Northumberland, Pa.	—
358	Cleveland, Ohio	—
359	Newark, N. J.	—
360	Leechburg, Pa.	7.00
361	New York, N. Y.	120.50
362	Bristol, Pa.	11.00
363	Olean, N. Y.	80.00
364	Cleveland, Ohio	26.50
365	Mahanoy Plane, Pa.	—
366	Iselin, N. J.	—
367	Rochester, N. Y.	70.00
368	Miami, Fla.	—
369	Palmerton, Pa.	5.00
370	New Haven, Conn.	17.00
371	Newark, N. J.	13.00
372	Plainfield, N. J.	51.00
373	St. Louis, Mo.	—
374	Boston, Mass.	30.00
375	Philadelphia, Pa.	33.00
376	Lublin, Wisc.	—
377	Ziegler, Ill.	—
378	Woodbine, N. J.	—
379	Chicago, Ill.	40.00
380	Bayonne, N. J.	11.00
381	Danbury, Conn.	—
382	Frackville, Pa.	—
383	Bridgeport, Pa.	158.00
384	Carnegie, Pa.	—
385	Minneapolis, Minn.	—
386	Sharon, Pa.	—
387	Willimantic, Conn.	6.00
388	Chester, Pa.	23.00
389	Yale, Mich.	—
390	Bristol, Conn.	—
391	New York, N. Y.	—
392	Frontier, Wyo.	8.00
393	New York, N. Y.	17.00
394	Mahwah, N. J.	10.00
395	Philadelphia, Pa.	—
396	Pittsburgh, Pa.	42.00
397	Philadelphia, Pa.	15.00
398	Binghampton, N. Y.	19.00
399	Розвязаний	
400	Iselin, Pa.	37.00
401	Sykesville, Pa.	—
402	Twin City, Minn.	—
403	Olyphant, Pa.	12.00
404	Olyphant, Pa.	—
405	Dickson City, Pa.	—
406	Olyphant, Pa.	—
407	Olyphant, Pa.	—
408	Grand Rapids, Mich.	—
409	Dunmore, Pa.	—
410	Olyphant, Pa.	—
411	Old Forge, Pa.	—

Ч. Відд.	Місцевість і стейт	Сума
412	Lachine, Que., Canada	—
413	Irvington, N. J.	21.00
414	New Haven, Conn.	11.00
415	Chicago, Ill.	—
416	Fall River, Mass.	—
417	Jeffersonville, Ind.	20.00
418	Toronto, Ont., Canada	—
419	Regina, Sask., Canada	—
420	Belfield, N. Dakota	—
421	Thomaston, Conn.	—
422	Philadeljhia, Pa.	—
423	Chicago, Ill.	—
424	Philadelphia, Pa.	—
425	Chicago, Ill.	—
426	Centralia, Pa.	—
427	St. Catherines, Ont. Can.	—
428	Kenora, Ont., Canada	—
429	Freeland, Pa.	—
430	Philadelphia, Pa.	59.50
431	St. Johnsville, N. Y.	12.00
432	Toronto, Ont., Canada	10.30
433	Babylon, L. I., N. Y.	24.40
434	Colchester, Conn.	—
435	New York, N. Y.	67.00
436	Kitchener, Ont., Canada	—
437	Rochester, N. Y.	75.00
438	Easton, Pa.	23.00
439	Sudbury, Ont. Canada	—
440	Espanola, Ont., Canada	—
441	Fort William, Ont., Can.	—
442	Northampton, Pa.	—
443	Rouyn, Que., Canada	—
444	Saskatoon, Sask., Can.	—
445	Winnipeg, Man., Can.	10.00
446	Kirkland Lake, Ont. Can.	—
447	Розвязаний	
448	Olyphant, Pa.	30.00
449	Waterford, Ont. Canada	—
450	Rankin, Pa.	—
451	Grimsby, Ont. Canada	—
452	E. Chicago, Ind.	30.00
453	Toronto, Ont., Canada	—
454	Blackstone, Mass.	—
455	New York, N. Y.	1.40
456	Timmins, Ont., Canada	.94
457	New York, N. Y.	15.00
458	Hamilton, Ont., Canada	—
459	Hillside, N. J.	—
460	London, Ont., Canada	—
461	Crowland, Ont., Canada	—
462	Thorold, Ont., Canada	—
463	St. Louis, Mo.	—
464	Oshawa, Ont., Canada	—
465	Lachine, Que., Canada	—
466	Brantford, Ont., Canada	—
467	Johnstown, Pa.	13.00
468	Niagara on the Lake, Ont., Canada	—
469	Toronto, Ont., Canada	—
470	Val D'Or, Ont., Canada	—
471	Montreal, Que., Canada	—
472	Detroit, Mich.	—
473	Montreal, Que., Canada	63.00
474	Montreal, Que., Canada	—
475	Laskawanna, N. Y.	—
476	Hudson, N. Y.	26.00
477	Hudson, N. Y.	7.00
478	E. Toronto, Ont., Can.	—
479	Philadelphia, Pa.	12.00
480	Toronto, Ont., Canada	—
481	Carnegie, Pa.	—
482	Carnegie, Pa.	—
483	Utica, N. Y.	57.00
484	Utica, N. Y.	75.00
485	New York, N. Y.	—
486	San Francisko, Cal.	—
487	St. Paul, Minn.	—
488	Phoenix, Ariz.	—
489	New York, N. Y.	—
490	Irvington, N. J.	—
491	Montreal, Que., Canada	—
492	Ottawa, Ont., Canada	—
493	Richmond, Va.	—
494	Houston, Texas	—
495	Helena, Mont.	—
496	Seattle, Wash.	—
497	Edmonton, Alta., Can.	—
498	Vancouver, B. C., Can.	—
499	South Bend, Ind.	—
500	Calgary, Alta, Canada	—
501	Chisholm, Minn.	—
502	Hafford, Sask., Canada	—
	Пожертви, прислані безпосередньо до Головної Канцелярії	13.50
	Український Народний Союз — дотація	500.00
	Разом	$9.687.70

ВИКАЗ ЗІБРАНИХ ВКЛАДОК ВІД ЧЛЕНІВ І ВИПЛАТИ

посмертних запомог, подвійного відшкодування, повної готівки за вивінувальне обезпечення і виплати запомог з запомогового фонду по стейтам за чотири роки (1950-1953).

	Вкладки від членів	Виплати запомог	Порівнання у відсотках
Arizona	$ 244.30	$	
California	8,505.98	1,695.00	20%
Colorado	1,380.49		
Connecticut	284,921.54	56,769.75	20%
Delaware	26,686.38	8,795.12	33%
Dist. of Columbia	2,913.72		
Florida	4,047.81	640.00	16%
Illinois	578,941.99	88,764.10	15%
Indiana	27,566.11	4,660.00	17%
Kansas	7,618.49	1,895.00	25%
Maryland	70,126.27	13,620.65	19%
Massachusetts	124,865.46	25,930.00	21%
Michigan	307,926.87	64,550.00	21%
Minnesota	43,338.70	11,660.00	27%
Missouri	42,234.32	10,397.97	25%
Montana	183.15		
Nebraska	10,190.16		
New Hampshire	19,240.74	2,175.00	11%
New Jersey	757,298.00	229,562.25	30%
New York	1,477,983 77	349,212.94	24%
No. Carolina	346.93		
No. Dakota	2,101.42	25.00	1%
Ohio	493,749.13	111,263.85	23%
Oregon	1,218.73	700.00	57%
Pennsylvania	1,459,542.73	542.142.82	37%
Rhode Island	93,914.48	20,255.00	22%
Texas	104.84		
Vermont	635.21		
Virginia	230.86		
Washington	1,043.55		
West Virginia	18,108.24	8,160.00	45%
Wisconsin	14,260.24	1,295.00	9%
Wyoming	851.87	750.00	88%
Canada	575,985.71	31,829.92	6%
Разом	$6,458,308.28	$1,586.749.43	25%

ЗІСТАВЛЕННЯ ІНВЕСТИЦІЙ СТАРШИХ ЧЛЕНІВ І МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТАМЕНТУ ЗА ЧОТИРИ РОКИ (1950-1953)

Готівка.

З кінцем 31. грудня 1949 року було готівки в банках	$ 389,090.27	
Депоновано в банках за чотири роки	10,304.432.07	
Відсотки від готівки	631.44	
Разом	$10,694,153.78	
Виплачено готівкою за чотири роки	10,377,658.38	
З кінцем 31. грудня 1953 р. остається готівка в банках	$ 316,495.40	2.07%

Морґеджі.

З кінцем 31. грудня 1949 р. було інвестовано в морґеджах	$ 761,471.19	
За чотири роки інвестовано в морґеджах	174,600.00	
Разом	$ 936,071.19	
За чотири роки сплачено морґеджів на суму	297,662.81	
З кінцем 31. грудня 1953 р. остається на 80 морґеджах сума	$ 638,408.38	
Звичайні морґеджі	$ 607,431.47	
Морґеджі Федеральної Мешк. Адм. (FHA)	30,976.91	
Разом	$ 638,408.38	4.18%

Інвестиції в бондах.

За чотири роки закуплено бондів	$ 5,642,544.03	
Заробок на бондах	19,901.88	
Підвищено вартість інвестицій в бондах	7 958.38	
Разом	$ 5,670,404.29	
За чотири роки продано або сплачено бондів	$ 1,398,482.76	
Обнижено вартість інвестицій в бондах	22,996.05	
Відписано до втрати на бондах	41.07	
Разом	$ 1,421,519.88	

ЗІСТАВЛЕННЯ

З кінцем 31. грудня 1949 р. було інвестивано в бондах	$ 9.427,591.35	
Закуплено і збільшено інвестиції в бондах	5,670,404.29	
Разом	$15,097,995.64	
Продано, сплачено або обнижено вартість інвестицій в бондах	1,421,519.88	
З кінцем 31. грудня 1953 року остається на бондах	$13,676,475.76	89.63%

Реальності.

З кінцем 31. грудня 1949 року остало інвестицій в реальностях	$ 215,500.00	
Закуплено і перебудовано реальності в Керґонксон, Н. Й., за суму	151,131.37	
Разом	$ 366,631.37	
Продано реальність	43,000.00	
Обнижено вартість інвест. в реальностях	23,750.00	
З кінцем 31. грудня 1953 року остається на реальностях	$ 299,881.37	1.97%

Позички членам.

З кінцем 31. грудня 1949 р. було на членських грамотах	$ 363,164.28	
За чотири роки видано нових позичок	65,918.65	
За чотири роки додано відсотки від позичок	55,324.39	
Разом	$ 484,407.32	
За чотири роки сплачено позичок	153,063.09	
Перенесено позички до грошевих зворотів	14,771.29	
З кінцем 31. грудня 1953 року остається на 1,947 позичках	$ 316,572.94	2.07%

Друкарня.

З кінцем 31. грудня 1949 року було інвестовано в друкарні	$ 10,240.00	
За чотири роки закуплено нових машин	7,444.05	
Разом	$ 17,684.05	
За чотири роки обнижено вартість машин	7,140.26	
З кінцем 31. грудня 1953 р. остається машин вартости	$ 10,543.79	.08%

ЗІСТАВЛЕННЯ

За чотири роки збільшено інвестиції в бондах на суму	$4,248,884.41
Збільшено інвестиції в реальностях	84,381.37
Збільшено вартість машин в друкарні	303.79
Разом	$4,333,569.57
За чотири роки зменшено готівку на суму	$ 72,594.87
Зменшено інвестиції в морґеджах	123,062.81
Зменшено позички членам	46,591.34
Разом	$ 242,249.02

ПОВТОРЕННЯ

За чотири роки збільшено інвестиції в бондах, реальностях і машинах	$4,333,569.57
За чотири роки зменшено інвестиції в готівці, морґеджах і членських позичках	242,249.02
Разом	$4,091,320.55

СИРІТСЬКИЙ ФОНД 31. ГРУДНЯ 1953 РОКУ

Ім'я і прізвище:	Відділ:	Сума:
Гнат Марія	40	$ 300.00
Мохнач Іван	7	41.67
Рапавий Василь	28	150.00
Савко Іван	23	100.00
Кравець Іван	182	397.26
Гатала Михайло	34	50.00
Ратковський Мик.	77	450.00
Левицький Йосиф	19	500.00
Брилевський Петро	301	250.00
Микитко Василь	330	300.00
Дзюбан Іван	239	200.00
Лазорек Кузьма	153	150.00
Чайка Дмитро	32	300.00
Кушнір Юрій	288	200.00
Міллер Іван	127	433.34
Гамера Анна	112	33.34
Кость Микола	182	50.00
Приходько Максим	170	400.00
Вишняк Михайло	213	500.00
Прокопенко Роз.	112	83.34
Горняк Григорій	27	300.00
Замос Марія	119	200.00
Іж Данько	379	150.00
Луцків Василь	143	175.00
Цілінський Віктор	81	50.00
Каратник Стефан	158	350.00
Кріль Стефан	218	200.00
Бринецька Марія	363	66.67
Ярошик Петро	175	66.67
Німий Іван	192	200.00
Ферлей Анастасія	146	125.00
Попович Роман	278	266.67
Марків Семко	194	133.34
Міщак Константин	105	500.00
Демкович Олекса	204	300.00
Бирва Іван	304	250.00
Лиляк Василь	204	150.00
Сковронська Пел.	108	100.00
Прийма Текля	248	50.00
Яжик Йосиф	68	124.75
Букатчук Василь	42	447.00
Онищук Дмитро	160	222.52
Палюк Франка	37	57.76
Круковський Сергій	58	105.65
Сліпенчук Теодор	218	58.30
Еванкович Софія	* 1	30.00
Томан Іван	* 7	25.00
Судчак Микола	388	200.00
Нестерук Іван	277	84.98
Сенишин Петро	316	800.00
Малимін Андрій	98	252.00
Вовчак Микола	300	500.00
Ковальчук Микола	90	120.00
Савчак Андрій	104	377.08
Марцинишин Мик.	225	790.96
Федишин Іван	421	342.09
Деркач Стефан	361	182.97
Яблонський Антін	117	592.16
Сосницький Ст.	21	500.00
Халащук Григорій	150	50.00
Сас Павло	276	158.82
Віловус Василь	58	702.85
Мовчук Евдокія	39	100.00
Глемба Дмитро	277	200.00
Депута Франко	81	490.00
Антошків Микола	396	307.59
Козак Семен	332	485.27
Гроховальський Ст.	321	681.92

Ім'я і прізвище:	Відділ:	Сума:
Шлюсар Стефан	217	604.82
Соколовський Мик.	150	333.33
Ґема Іван	64	247.78
Тесля Іван	99	441.91
Вербіцький Мих.	9	596.92
Колодницький Теоф.	81	700.00
Бойко Сень	213	170.40
Душіль Іван	56	230.50
Потопчук Лука	349	111.50
Сведа Михайло	221	200.00
Подоляк Гелина	39	200.00
Коваль Прокіп	301	72.08
Семенович Григ.	69	800.00
Венс Василь	364	85.57
Жубрицький Вас.	385	166.68
Ґуральчук Палаия	326	250.00
Моклюк Іван	324	10.25
Ґавдида Микола	330	150.00
Рачук Марія	47	178.93
Шустикевич Гр.	270	300.00
Павлусь Тома	147	922.55
Бончак Андрій	78	526.27
Андрушко Іван	67	166.67
Леховіт Михайло	239	500.00
Коцан Марія	369	700.00
Лусь Іван	220	259.71
Воргач Стефан	2	300.62
Йордан Олекса	277	185.12
Подольська Натал.	296	250.00
Мацькович Софія	216	74.86
Лукаш Данило	367	77.32
Заканич Гавриїл	194	200.00
Костів Йосафат	7	370.04
Овада Іван	98	200.00
Чередарчук Кат.	90	200.00
Романчук Анаст.	106	250.00
Коник Роман	217	300.00
Ковалюк Луць	243	152.72
Цінюрчин Теодор	196	150.80
Харов Федь	281	133.34
Коник Петро	217	1000.00
Грицковян Марія	304	200.00
Пліщка Гаврило	87	500.00
Чайка Василь	204	200.00
Гавриляк Микола	8	200.00
Денеґа Максим	39	33.34
Фоґа Стефан	445	500.00
Левчак Андрій	142	112.62
Лещак Стефан	142	262.22
Франків Стефан	75	68.75
Калакука Теодор	229	500.00
Варчак Михайло	73	449.00
Салюк Микола	29	250.00
Тиркала Іван	300	531.21
Греськів Михайло	194	500.00
Лесюк Григорій	338	300.00
Кобіта Андрій	80	117.11
Ковальчук Теодор	370	125.00
Бороха Дмитро	118	252.54
Кучкуда Юрій	221	500.00
Бала Антін	473	300.00
Кусень Марія	4	250.00
Міханько Самуїл	221	200.00
Кіндрат Іван	421	250.00
Малиса Стефан	69	225.90
Ґереґа Микола	136	31.11
Белей Павло	432	500.00
Гунька Тома	91	906.09

Ім'я і прізвище:	Відділ:	Сума:
Демян Федор	345	500.00
Вулоний Петро	364	190.00
Атаманець Василь	64	200.00
Гарматюк Антін	374	137.54
Топій Іван	102	700.00
Библюк Василь	42	239.30
Левицька Меланя	25	200.00
Гурняк Михайло	155	700.00
Соловчук Матвій	206	359.49
Марак Анна	169	504.51
Комар Анна	352	100.00
Вульсак Юрій	43	200.00
Когут Михайло	140	333.34
Кирик Г. Анна	112	300.00
Ганяк Микола	132	700.00
Захарко Іван	213	500.00
Пахолок Андрій	39	53.51
Яворський Григ.	204	300.00
Косців Іван	217	700.00
Зощак Михайло	213	80.15
Гребович Василь	2	143.26
Крайник Стефан	105	50.00
Люта Анна	334	43.16
Скробач Василь	316	120.65
Попитак Катерина	96	140.00
Медвідь Василь	179	602.75
Томашевський Ол.	465	200.00
Гринюк Петро	59	428.14
Бодруґ Василь	94	66.67
Медвідь Стефан	183	300.00
Кіселиця Василь	78	166.67
Зек Анна	63	100.00
Цюник Юлія	321	254.67
Липка Василь	241	688.02
Бакаляр Марія	76	500.00
Попик Магдалина	80	300.00
Скульський Іван	252	400.00
Чедар Чалий	426	350.00
Каліш Іван	464	1582.58
Охотка Дмитро	192	300.00
Стабельська Кат.	105	100.00
Гук Юрій	270	238.40
Шумельда Стефан	446	500.00
Албрихт Конст.	206	200.00
Гитар Володимир	385	2000.00
Польчинський Мик.	361	184.60
Панькевич Анна	9	250.00
Жорняк Іван	70	200.00
Павлюк Анастазія	85	100.00
Воргач Іван	2	166.66
Комоніцький Пав.	441	200.00
Гунзек Олекса	217	200.00
Власенко Максим	347	250.00
Вура Іван	207	200.00
Пелех Іван	473	590.50
Чемний Олекса	428	500.00
Павлишин Мик.	370	200.00
Граб Юрій	375	500.00
Віч Анна	94	200.00
Міхальчік Марія	348	250.00
Муневич Антін	375	250.00
Сміт Геня	20	66.67
Дольний Йосиф	102	500.00
Вобенчик Василь	342	108.33
Вітошинський Вас.	220	250.00
Вадан Катерина	159	200.00
Варісук Анна	158	193.00
Левітський Іван	25	400.00

Ім'я і прізвище:	Відділ:	Сума:
Романків Григорій	371	25.00
Гнатуш Теодор	122	250.00
Олексяк Осип	277	250.00
Голинський Юліян	432	200.00
Пошивак Марія	65	350.00
Майстрів Ілля	147	599.60
Ґресько Михайло	91	246.77
Гнатків Катерина	316	500.00
Пилат Констант.	234	700.00
Дмитришин Олекс.	373	500.00
Козар Іван	351	271.63
Нестор Юлія	287	300.00
Кухарський Іван	5	300.00
Шіляк Василь	323	250.00
Демченко Анна	432	250.00
Пилипчук Мих.	427	500.00
Войценко Микола	374	185.97
Радавез Теодор	441	500.00
Войтіхівський Ст.	432	370.00
Войтіхівський Ст.	432	500.00
Харченко Панас	168	500.00
Багрійчук Теоф.	240	500.00
Фусук Микола	392	550.00
Юрчишин Петро	427	500.00
Кузь Юрій	441	500.00
Грабар Яків	369	800.00
Турчин Стефан	130	125.00
Разом		$71,691.47
Відсотки		26,401.82

Сирітський фонд з кінцем 31. грудня 1953 року остається $95,516.02

В сирітськім фонді є депозитовані всі гроші з посмертного фонду, що належаться як бенефіти для дітей і осіб правно некомпетентних до відібрання тих же, але які впродовж трьох місяців від дня припадаючої виплати не настановили, занедбали настановити, або не хотіли настановити опікунів до відібрання бенефітів, до яких вони управнені.

Посмертну запомогу з сирітського фонду виплачується спадкоємцеві повнолітньому, котрий докаже метрикою уродження, або іншим правним документом, свій повний вік. Всі повнолітні спадкоємці повинні полагоджувати свої справи за посередництвом відділів У. Н. Союзу.

Для всіх спадкоємців, що мешкають у Злучених Державах і Канаді, організація виплачує 2% на рік.

Зіркою (*) означені відділи, це є відділи Згоди Братств.

Це є фінансовий звіт Українського Народного Союзу за останніх чотири роки. Правда, великі табелі, довгі колони цифер і їх підсумки, процентові порівняння і тим подібні рахункові калькуляції не легко запам'ятуються та не залишають такого ясного образу, яким вони на ділі є. Бо власне ці трудні до запам'ятання цифри є найкращим і найточнішим образом стану нашої організації, тенденції її розвитку та її потенціялу. Ці так звані „мертві числа" найживішою і найголоснішою мовою, очевидно для того, хто її розуміє та вміє і хоче слухати, доказують, що наша організація, Український Народний Союз, стоїть направду на ґранітних ногах, що вона розвивається найбільш нормально і корисно та що вона є направду тим плодючим біблійним виноградником, в якому вкладені таланти нашої американсько-української спільноти не тільки зберігаються, але і збільшуються та дають благословенні плоди.

Нашим спільним завданням і обов'язком цю фінансову базу нашої організації та її дотеперішню тенденцію розвитку не тільки вдержати, але ще і закріпити, бо на це ми маємо всі об'єктивні дані. Ми маємо волю, якої так прагнуть і за яку так героїчно боряться наші брати в нашій рідній Україні, ми маємо добробут, яким не може виказатись жадна інша країна і в жадному періоді своєї історії, ми маємо наші виправдані 60-літньою традицією організаційні форми, отже маємо, як сказано, всі ті об'єктивні обставини, які дають нам направду найширше і нічим необмежене поле до праці й розвитку. Проте, це ще не все і не найголовніше, що може цей розвиток запевняти. Бо це найголовніше і найважніше лежить у нас самих, у наших серцях, у наших головах і в наших руках.

„Нічого великого не доконано без ентузіязму" — твердив колись славний письменник Емерсон. Український Народний Союз може послужити одним з найкращих доказів на це. Якщоб не ентузіязм, ідейність та творче завзяття наших перших піонерів, ми не були б мали сьогодні чим чванитись перед світом. І ми не матимемо чим чванитись у майбутньому, якщо ми знову не викрешемо того ентузіязму і творчости завзяття в нас самих та серед нашого оточення. Це те головне, чого вимагає від нас сьогодні наша організація та її майбутнє, так тісно зв'язане не тільки з майбутністю всієї нашої спільноти в цій країні та нашого народу в нашій, ще й досі несвоїй Україні. Молімо Господа та докладаймо рук, щоб це майбутнє було велике, світле і певне!

ВП. Пані Делеґатки і Делеґати!

Звичайна 23-тя з черги Головна Конвенція Українського Народного Союзу має теж і ювілейний характер, бо відбувається в 60-річчясвого існування. Звичайно з нагоди ювілею згадується минуле та плянується на будуче. Бо хто не пам'ятає минулого, тому завжди загрожує небезпека, що він його повторить. Минуле добро треба використовувати на те, щоб робити краще, а з минулих помилок треба вчитися, щоб їх не повторювати.

Для мене ця конвенція є теж ювілейною, бо це є моя 9-та конвенція як члена екзекутиви і тростіса, а десята як головного урядника. Тут і там бачу сідоглавих делеґатів, що десятками літ працюють для Батька-Союзу. Тут на залі ще можна знайти десятку делеґатів, що пам'ятають конвенцію в Гарисбурґу, Па., в 1917 році, як то по переведенні системи за літами організація втратила понад 14,000 членів і зачинала знову працю з 10,000 членами і майном $432,-012.56. Сьогодні, з кінцем 30 квітня 1954 року, це майно виносить $15,817.684.89. За час мого урядування у фінансовім департаменті від дня 1 січня 1921 року до сьогодні при помочі вашій це майно зросло на суму $15,231.366.91.

При цій нагоді хочу Вам, шановні урядники і делеґати, пригадати ще й Вашинґтонську конвенцію з 1937 року, бо це був час, як ми виходили з депресії і закінчуючи свій звіт я твердив, що якби не фінансова криза, ща опанувала цілий світ, якби не удари, які падали на всі фінансові інституції, і тим самим і наУНСоюз, то сьогодні ми виступили б з кращим звітом. Світова хуртовина пройшла, та наслідки буревію ще даються відчувати. Це все ми пережили і за 17 літ від того часу майно організації збільшилося на суму $11,168.091.62. За цей час Союз мав зарібку на бондових інвестиціях крім відсотків) $205.064.57 а приходу разом зі самих інвестицій на суму $6,068,234.99. (

Яка будучність нашої організації? — питаємо один одного. Будучність є тільки в нас самих. Ми клонимо голови перед тими нашими піонерами, що не діждали 60-літнього ювілею, що не вчули тієї могутньої Пісні про Український Народний Союз в неділю дня 16 травня 1954 року в Карнеґі Гол, як сотки хористів, старших і молодших з першого, другого і третього покоління, а теж з тими найновішими, співали про те, як то вони „всі, як один муж, об'єднались у Наш Український Народний Союз. Чи і хто дiжде діямантового, 75-літнього ювілею, чи Ви і ваші діти згадають працю своїх батьків — це є питання, на яке ми маємо відповісти сьогодні. Бо як це твердив проф. Тома Масарик: „Збудувати державу куди легше, як її втримати, зберегти, закріпити й розбудувати". Шануємо працю і труд, вложені нашими піонерами і тих, що десятками літ допомагали втримати, закріпити й розбудувати Український Народний Союз. Пошани діждуться й ті, що ще краще закріплять, розбудують і втримають цю організацію, що збудована народом, для народу і з народним правлінням!

(Продовження буде)